الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ

JUZUU AAMMA

QURAN MOPUODHI MAR RUOTH NYASAYE ALLAH

Translated into Luo by:

Brother Omar Al-Bashir

[Formerly known as Kennedy Otieno]



The Message of Truth
Spread it

07 December 2014.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيْمْ

RE:_AUTHENTICATION LETTER ON THE LUO TRANSLATED VERSION OF THE QURAN BY SHEIKH OMAR AL-BASHIR.

All praise is due to Allah the Lord of the worlds and the Master of the day of Reckoning. Salutations of Peace be upon His Noble Slave and Prophet Muhammad [S.A.W] alongside his brothers in the line of prophet hood and Muslims in general. As for what follows;

I am humbled and honored to have this privileged of proof reading and finally authenticating this great Masterpiece, **QURAN MOPUODHI MAR RUOTH NYASAYE, ALLAH** carefully translated and having taken into account the diversity of the Luo community, addressing all the aspect of Islam in our Luo customs and culture. It is now crystal clear that no stone has been left unturned. The book of Allah will now be read and logically understood in every household of Luo land, in the language they understand better.

Allah says. وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ **(41:33)**

It's my prayer and wish that out of this Luo Translation of the noble Quran, Insha'Allah many will get guidance, the du'aat in the region will find ease in their work of calling to the deen, the future writers and translators of Islamic religious literature will find ready assistance with our brother Omar Al-Bashir (may Allah protect him) who himself is a revert and an embodiment of the saying of Allah,

"يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ **5:54**

It is my request that necessary support towards this noble course should be accorded to Sheikh Omar and his team to actualize this responsibility. This is a facelift to the Daa'wah mission in the East African region as a whole where over 10,000,000 people speak the Luo language and I won't hesitate to authorize and authenticate this piece. May Allah put it in his hasanaat in the hereafter.

Sheikh Yahya Issa Akula
Executive Director.
The oasis of peace and call to Islam
Ankara, Turkey.

بسم الله الرحمن الرحيم

"واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا"

المجلس الأعلى لمسلمى كينيا

SUPREME COUNCIL OF KENYA MUSLIMS

P.O. Box 45163-00100
Tel: +254-20-2243109
Fax: +254-20-2243109
Email: info@supkem.org
Nairobi - Kenya

صندوق البريد ٤٥١٦٣-٠٠١٠٠
تلفون ٢٥٤-٢٠-٢٢٤٣١٠٩
فاكسى ٢٥٤-٢٠-٢٢٤٣١٠٩
نيروبى - كينيا

29.01.2015

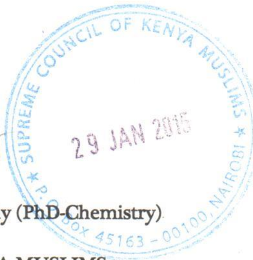
RE: <u>AUTHENTICATION OF QURAN JUZUU AMMA TRANSLATED INTO LUO LANGUAGE BY BROTHER OMAR AL-BASHIR UNDER GREENFIELDS INTERNATIONAL.</u>

It is with deep humility and pleasure that I bear this privilege of authenticating this magnificent piece of Quran Translation into Luo Language. It is a job worth commending given the fact that it is the first ever Luo Translation of the Holy Quran. There are only three translations of the Holy Quran in Kenya i.e.: English, Swahili and Somali Translation. This work therefore, will go a long way in realizing positive impact on the Luo Community, who also happen to be among the most learned lot in Kenya and in the whole East and Central Africa.

This translation is well researched and documented hence, my authentication. I pray that the remaining part of the Translation work projected to complete by the end of 2015 gets the necessary support. It's also my plea that software technicians do all the necessary to include it in the current Islamic application softwares widely used in computers and mobile devices. May Allah grant the lead translator Brother Omar Bashir and his team tawfiq to complete the whole Quran in time so as to benefit the Luo Community.

I therefore, hereby AUTHENTICATE this Quran translation into Luo language that it is up to the required Standard.

Wabillahi Tawfiq.



Prof. Abdulghafur H.S. El-Busaidy (PhD-Chemistry)
NATIONAL CHAIRMAN
<u>SUPREME COUNCIL OF KENYA MUSLIMS</u>

THE QURAN IN LUO

PUBLISHED AS QURAN MOPUODHI.

All Rights Reserved.

No part of this book maybe reprinted or reproduced or utilized in any form or by electronic, mechanical, or any other means now known, including photocopying and recording, without written permission from translator.

A PUBLICATION OF:

GREENFIELDS INTERNATIONAL © 2015/**1437**

MOMBASA, KENYA.

PHONE: +254702440088, +20 01067724246

EMAIL: omarbashirshii@yahoo.com

gidawahproject@yahoo.com

Cover Design and Internal typography Design:

WWW.STRICTLYSUNNAHDESIGNS.COM

Safar 1437/December 2015

ALEXANDRIA EGYPT

WECHE MOTELO EWI JANDIKO.

Mokuongo, puoch gi pak duto gin mag Ruoth Nyasaye ma Jang'uono kendo Jares ma, Wuon piny gi polo, Ruodh oganda tee. Kuom ratiro mari in Jachuech apaki ka ating'o Nyingi malo maonge kiawa. Ng'uono mar Ruoth Nyasaye gi Kwee mare obed ewi Jaotene; Muhammad (ﷺ) , kaachiel gi Jopuonjre mage, joode tee, to gi Jomoyie nyaka chieng bura, Amin.

Bang mano, en morwa mogundho yudo thuolo mar wuoyo kod aganda joka nyikwaa Ramogi Ajwang' manie piny Luo to gi modak e pinje ma oko e wi wach ma omako piny gi wuoro mar ngima polo kaka olere mochanore ei Quran Maler. Omiyo wakwayou jothurwa ni mondo ng'ato ka ng'ato okaw thuolone ma kende, mondo ononre anena matut ewi wachni.

To mokwongo, Omar Otieno Ombat ni to en ng'a?

Omar Otieno Ombat, ma ong'ere kaka Omar Al-Bashir eyor yalo wach Nyasaye, en wuod Luo ma ne onyuol e higa mar 1978 due mar 8 tarik 24 e dala mar Kogana village mantie ei Karabondi sub-Location, Rambira Location ei Rachuonyo District ma koro nitie ei Homa Bay County. Omar ne onyuol gi nying' mar KENNEDY OTIENO OMBAT ei din mar Roho Msalaba kendo ne ja go bul mang'ula. To kata kamano, din mar Roho ne ok ohero gi chunye nekech ne oneno ka chunye wuon pok okwee. Ne otemo dinde ma opogore opogore kaka Catholic; mane ohero nekech tuke mag drama mane gitimo mar rapar nyuol Yesu Kristo ma wuod Maryam (ﷺ) Ruoth Nyasaye oumgi gi kwee Mare, S.D.A ma bende ne oduogo ohero bang'e nekech, migao mag Path Finders to gi Adventurers mane miyo gipangore kaka jolweny endalo mag kiche to gi wer mochuoyo kachieng'. Bang'e no to ne oyudo ka magi duto ne ok okelone kwee mar chuny e kinde gi Ruoth Nyasaye ma owere gi kanisa chuth.

Bang mano Ruoth Nyasaye ne omiye thuolo ma kende ma odhi e somo ma alanda e Mbalariany mar Tel Aviv, Israel kama ne osomoe riekni mag okwach kich (Criminology and Forensics). Bang' ka ne oseduogo, din mar Islam ne oromo kode. Owacho ni Islam oyude nekech en ne ok omanyo din mar Islam. Ne odonjo e din tok winjo wach maler kaka ne ilere gi joyalo mag Islam. Ne oyudo thuolo mar somo wach dinmar Islam e Markaz Majlis Al-Maarif Al-Islamiya mantie Mombasa. Bang' mano ne Oriwore gi Mbalariany mopogore opogore ka omanyo lony ewi weche mag Islam. Osebedo ja daa'wah(chopo ote mar Islam) kuom ndalo go tee ka ononore gi wasunge ma lime e dala mar Mombasa ka gipuonjore Comparative Religion; pimo yie achiel to gi yie machielo mondo iyud adiera komanitie.

Sani en gi chenro mosiko mar puonjo wach Nyasaye e nyakalondo mar Radio Salaam, Mombasa chieng' jumapil ka jumapil. T.V (wang' jowi) mar (L.T.N) Lolwe Television Network mantie Nairobi pile pile, Nyakalondo mar Baraton FM Eldoret tich abich, Opuonjo wachni e Mbalariany mar Mombasa Technical University man Mombasa to gi mamoko.

Oloko Quran kowuok edho Kiarabu nyaka edho Luo ka omakore gi jorieko molony ewi wachni kendo tijni pod odhi godo nyime. Juzuu Amma oserumo kendo mamoko pod odhi go nyime.

Wakwayou jokanyanam ni po nono both moro amora oyudore ei andiko ni to uwene nekech Jal ma oromo en Ruoth Nyasaye kende. Kik ideki ma ok iywayone tol mar ong'we yamo e nonro ni

Email: **omarbashirshii@yahoo.com**

LinkedIn: **Omar Bashir.**

Twitter Handle: # **Omarotienoombat.**

Whatsapp: **+20 01067724246**

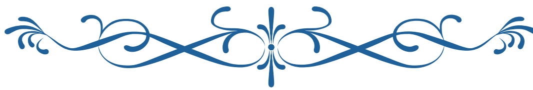
Facebook: **Abu Jaaffar.**

Mobile: **+20 01067724246**

Viber: **+254716528617**

Akwayo ne Ruoth Nyasaye mondo okwee ne bwanga ne kendo omiye winjo matut mar ng'eyo kendo puonjo wach Ruoth Nyasaye moyangore.

Mikayi Aisha Gundi







EROKAMANO MODHIAL.

Kuom nying Ruoth Nyasaye Ma Jang'uono Ma Jares, Puoch gi pak duto gin mag Ruoth Nyasaye ma wuon Oganda duto. Akuong'ora gi adiera ni onge ruoth mowinjore olam gi ratiro mak mana Allah, man kar kende ma onge wadgi, kendo akuong'ora ni Jaote Muhammad (ﷺ)Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, en Jaote kendo Misumba Ruoth Nyasaye. Ng'at ma Ruoth Nyasaye otelone e yor puodhruok onge ng'at ma nyalo wite, kendo ng'at ma Ruoth Nyasaye oweyo mondo olal, onge ng'at manyalo telone e yor puodhruok. Ruodhwa wakwayi mondo ipandwa mabor gi richo to gi yor lal, amin.

Bang' pako nying Ruoth Nyasaye ma Jang'uono to kendo kwayo ne Jaotene ng'uono gi kwee, en morna mondo akaw thuoloni ma kende mondo achogie
Yawuoyi gi nyiri ma ochung' koda motegno makata auka yienga to ok alwar piny. Magi gin yawa ma kane bed ni ok chiuruok margi to ok dine tafsiri ni obetie. Akwayo ne gi Ruoth Nyasaye mondo omedgi ndalo gi rieko mogundho.

1. **Migosi Ismail Mboya:**
   Ma en wuod Kendu Bay ma ong'eyo dholuo ma kata mana an omako dhoga. En ng'at ma aluoro ahinya gi chunya kaluwore gi solro mar riekni mang'eny ma omiya seche ma atimo loko mar andiko ni. Ne omiya mijing'o ahinya mar chako kendo dhi nyime gi tij ni. En owuon ne osechako loko Quran e dho luo kaeto oneno ni ber mondo oket tijni e lweta mondo adhi go nyime ka en to obugo tienda lowo. Ma en nekech en owuon omoko gi tije e mbalariany mopogore opogore ma opuonje. Sa asaya ma amoko gi dholuo moro amora to aywayone ong'weyamo to en bende kanyo kanyo otimo nonro ma omiya dhok ma adwarono. Omiyo akwayone Ruoth Nyasaye mondo omiye chang ma kende kaluwore gi dende ma osiko ka lit seche te nekech higni mang'eny ma en go. Ngire Ismail," dikoro an kanye ka ok mana mijing'o mane imiya?"

2. **Ustaadh Qassim Juma Ismail:**
   Chutho Ruoth Nyasaye nigi joge. To joge go gin jo Quran. Rawuoyi ni en achiel kuom rueth Luo madongo modong kendo japuonj Quran maduong' mar Markaz Tauhid, Maganyakulo Mombasa kama opuonjoe somo mang'eny mag din mar Uislam. Maduong moloyo ma opuonjo en Bug Ruoth Nyasaye; Quran. Duong' odog ne Ruoth Nyasaye nekech ei mbalariany no tee onge japuonj ma winjo wach no maloyo Ngire Qassim Juma. Kane ok jatich Ruoth Nyasaye ni to dikoro pok achopo kidieny ma achopoe ni. Mokuongo en japuonjna ma puonja weche mag dho Arabu e rang'iny ma malo. Mar ariyo en rawuoyi mane ohero tijni chakre chon kendo ne osetemo kata mana loke e dholuo matin mak mana tich ema ne osebedo kageng'one. Kama tijni ochopeni en nekech chiuruok maduong' mar Ngire ni kendo akwayone Ruoth Nyasaye mondo okweene bwangane kendo omede ndalo nyaka tijni rum pep.

3. **Nyadendi Aisha Gundi:**
   Ng'at moro mariek ne owacho ni eng'e Rawuoyi ma jaloch nyaka to bedie ni nitie nyadendi ma ogene kendo oyie kuome mamiye mijing'o to gi sironyo mar timo gima otimo no mong'ith. Nyadendi ni en e min ploda ma ema ne omako wang'a. Jaber ma bende ne odonjo e din mar Islam higa mar 2010 kendo sani

bende somo weche ma din mar Islam. Nyadendi ni omako na kama duong' ma an bende omako mana dhoga nono. Seche ma aseloko sula moro amora to opangonagi maber ahinya e computer ka osomogi mokwongo mondo ogol both moro amora mantie kapok aterogi ka jolony mondo bende onon gi. En bende okonya ahinya kuom tijega mag daawah kendo opuonjo mon wetene mawelo ma odonjo ei Islam. Akwayo Ruoth ma ja chiwo mondo oumnago, orite, omede rieko mogundho kaeto oguedhwa gi nyithindo mang'eny kaka wang' kaal kata kuoyo mantie e dho wath Rakwaro, sea ka Guma. Kendo akwayo Ruoth mondo oritnwa nyithindogo kaeto omigi rieko machalo riekni mag Janabi Sulaiman ma wuod Daudi(ﷺ)Ruoth Nyasaye oumgi gi kwee Mare, amin.

4. **Sheikh abdulmuneem Al-Sibani:**
   Allah wacho ei andiko mar Quran ni:

   مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا (٣٢:٣٣)

   "Ei jomoyie nitie YAWUOYI ma chopo singo mane gisingore go kuom Ruoth Nyasachgi. Kuomgi nitie ma osechopo singo go kendo timo kaka ne gisingo ne Ruoth Nyasaye, to moko pod rito mondo otim kamano kendo pok giloko pachgi ewi mano." Rwadhni ewi ruedhi tee en jal ma itweyo e bugo. Al-Sibani en wuod Arabu ma wuok e piny mar Oman. Jagoni ne waromogo ekinde mane atimo Daawah Samburu. Kane opo ka ogore kuoma ka anyagora gi jomokwedo e dalano ka walalore kodgi ewi weche ma igi tek mokadho. Al-Sibani ne oling' mos ka owinjo twak e kinda gi jogo, kaeto bang' mano to oluonga ma orwaka e ode moger malich machalo mana gi od Ker ma Amerka mogero Ganjoni Mombasa. Jagoni ne oneno tich ma adhi godo nyime ma ochiwore ni tok ka asetieko loko Quran tee to odhi gologi mang'eny ma romo piny luo tee nyaka nyathi makwar, tek mana ni onyalo somo. Jagoni ok kos ywayona tol e kinde ka kinde ka odwaro ng'eyo ni to asechopo kanye, to amoko kanye mondo ojola. Omiyo wuod Arabu, ang'eyo ni dho onagi ni to ok iwinji, to kata kamano, alamoni Jachwech kendo Jachiwo mondo oriti, omiyi hawi, omedi ewi mwanduni ma isegolo mathoth kaka ne omedo Janabi Ayubu (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare, amin.

Kanyakla gi jogo ma ideo ma achogo malo kanyono, nitie ji mang'eny ma bende owinjore achogi mak mana ni thuolo ema maya wang'a. to kata kamano we atalie osiepa kendo japuonj na; Migosi Salim Qassim ma japuonj e Mbalariany mar Umma University kuom tich matek gi kony mar paro mosemiya. Ruoth Nyasaye mondo omede ndalo gi ngima maber.

Migosi Yaqub Obade:

Ma Jatelo marang'ongo ei apisi okwach kich ma nam chumbi, ma wuod Bondo ma osebedo kaka wuonwa ei Islam nyaka ne chakre adonji nyaka koro kawuono pod omako mana bada. Ruadhni ne pidha kaka nyathine ma onyuolo ka pod awendo ei din. Wuoini ochung' koda motegno ma omiya mijing'o mogundho. Ruoth Nyasaye mondo omede ndalo gi ngima maber.

Mikayi Rahma:

Ne en jatelo mar madrasa mar Sayidatna Aisha mar mine mantie Gorofani Kikambala. En miyo mopong' gi rieko to gi dho luo maler mogik. Bende en gi rang'iny ma malo ahinya kuom yalo ne jo Kristo nekech en owuon ne en Jayalo mar kanisa mar Apostolic (opende). Ruoth Nyasaye otelne e yorege tee kendo omiye ngima ma ber ma ogolne touché gi tembe e nyime mondo omed yalo ne jowa ma joluo. Owadwa Harub ma en or Al-Sibani kuom yie kuoma kendo nyieona Computer ma atiyogodo tijni. Sheikh Ahmed Zubedi ma en Meneja maduon mar kambi mar Abson Motors kuom mijing'o malich mane omiya ka achako tijni.

Ustaadh Habib Juma ma wuod HomaBay ma osomo malich ma otieko rang'iny mamalo e Mbalariany mar Mahad Kisauni Mombasa. Ma en e wuoyi ma ochung' na matek kuom loko tiend nyinge 99 mag Ruoth Nyasaye to gi tije mamoko. Jatelo Rashid Ahmed Abdi ma ema ogolo apisi mare ma atimoe To gi ji tee ma amakora go e tijni. Allah oparu duto tee.

MOGIK:

Alamo ne minwa ma nyar gi nera, MIKAYI ASYA ACHOLA OMBAT: Aheri ma onge ng'at ma ahero tok Ruoth Nyasaye gi jaotene, Muhammad ma loyi. Asekadho kuonde matek, aseneno mang'eny to kaok mijing'o ma ayudo kuomi to dikoro ok achopo kama achopeni. Onge kama anyalo yudoe Miyo machalo kodi. Allah otelni e din ni ma ibed motegno kendo ka oyie to wabed kodi ei puothe Ruoth Mowalo ne joge moyie kanyakla gi jootene ei Al-Firdausa.

Akwayi ni mondo imak lamo motegno mana kaka Mikayi Sumeiya(رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا) ne omakore gi din makata inege to ok owe. Kik pek mag piny ni mi iwe din mar Ruoth Nyasaye ni. Makri kode makata idong' kendi to kik iweye nyar gi nera. Min jaoda, mosenindo Mikayi Zahra Atieno, akwayone kwee ma kende mondo Ruoth Nyasaye opare Chieng Bura. Chieng' ma onge gima nokony ng'ato mak mana ber mane otimo kane pod ongima ewang' piny ka. Owadwa machogo Abdulrahman Opiyo ma nyocha eka odonjo e din higa 2013 due mar abich. Allah omiyi ndalo mondo ineye gi wang'i ber mar din ni. Konya lamo ne wuonwa Jaduong' John Ombat mane otho kapok oyudo puodhruok Allah opare chieng' Bura, to gi Nyiminena Janet, Risper, Ruth, Jedida, Susan, to gi Mikayi Beatrice Achieng' nyar Seme gi nyithindegi tee mondo ginee ler mar Islam kaeto gidonji e din kaachiel gi ji duto tee mowinjo wach Nyasaye e piny mangima.

KWE OBED KODU DUTO…………..AMIN! AMIN!   AMIN !








بسم الله الرحمن الرحيم

ꕥNYING KITEPE MANTIE EI QURANꕥ

1. SURATU AL-FATIHA (Sura mar Gonyruok)
2. SURATU AL-BAQARA (Sura mar Dhiang')
3. SURATU AALI IMRAN (Sura mar anyuola joka Imran)
4. SURATU AN-NISAA (Sura mar joma mine)
5. SURATU AL-MAIDA (Sura mar Mesa)
6. SURATU AL-AN'AAM (Sura mar chiae)
7. SURATU AL-AARAF (Sura mar kindgi)
8. SURATU AL-ANFAAL(Sura mar mwandu momaki e lweny)
9. SURATU AT-TAUBA (Sura mar Ng'uono)
10. SURATU YUNUS (Sura mar Yona)
11. SURATU HUUD (Sura mar jaote Huud)
12. SURATU YUSUF (Sura mar Jaote Josef)
13. SURATU RAAD (Sura mar mor polo)
14. SURATU IBRAHIM (Sura mar Jaote Ibrahim)
15. SURATU AL-HIJRI (god otuchi)
16. SURATU AL-NAHL I (Sura mar Kich)
17. SURATU BANI ISRAEL (Sura mar nyithind Israel)
18. SURATU AL-KAHF (Sura mar jo kombe kata god otuchi)
19. SURATU MARYAM (Sura mar Mariam)
20. SURATU TA HA (Sura mar Ta ha)
21. SURATU AL-AMBIYAA (Sura mar Jonabi)
22. SURATU AL-HAJJ (Sura mar Hijja)
23. SURATU AL-MUMINUN (Sura mar Jomoyie)
24. SURATU AL-NUUR (Sura mar Ler)
25. SURATU AL-FURQAN (Sura mar pogo)
26. SURATU AS-SHUA'RAAI (Sura mar Jo Ngeche)
27. SURATU AL-NAMLI (Sura mar Ong'ino)
28. SURATU AL-QASSAS (Sura mar Sigana)
29. SURATU AL-ANKABUT(Sura mar Mbui)
30. SURATU RUUM (Sura mar Jo Rumi)
31. SURATU LUQMAN (Sura mar Luqman)
32. SURATU AS-SAJDA (Sura mar Kulruok ne Ruoth Nyasae)
33. SURATU AL-AHZAAB (Sura mar ute bura)
34. SURATU SABAA (Sura mar Jo Sabaa)
35. SURATU FAATHIR (Sura mar Jachuech)
36. SURATU YAASIN (Sura mar Yaasin)
37. SURATU AS-SWAAFFAAT (Sura mar Jomopangore)
38. SURATU SWAAD (Sura mar Swaad)

39. SURATU AZ-ZUMAR (Sura mar Kidienje)
40. SURATU MU'MIN (Sura mar Ng'at ma Oyie)
41. SURATU FUSILAT (Sura mar Wach ma Oler Tiende)
42. SURATU AS-SHURA (Sura mar Bura mar Galamoro)
43. SURATU AZUKHRUF (Sura mar Gik ma Okedi)
44. SURATU AL-DHUKHAAN (Sura mar Iro Malich)
45. SURATU AL-JAATHIYA (Sura mar Goyo Chong)
46. SURATU AHQAAF (Sura mar God Kuoyo)
47. SURATU MUHAMMAD (Sura mar Muhammad)
48. SURATU AL-FAT 'HI (Sura mar Loch)
49. SURATU AL-HUJURAT (Sura mar Udi)
50. SURATU QAAF (Sura mar Qaaf)
51. SURATU AL-DHAARIYAAT (Sura mar Yamo ma Keere)
52. SURATU AT-TUUR (Sura mar Got Tur)
53. SURATU AL-NAJM (Sura mar Sulwe)
54. SURATU AL-QAMAR (Sura mar Due)
55. SURATU ARRAHMAN (Sura mar Jang'uono)
56. SURATU AL-WAAQIA (Sura mar Midhiero)
57. SURATU AL-HADID (Sura mar Chuma)
58. SURATU AL-MUJADALA (Sura mar Mbaka)
59. SURATU AL-HASHRI (Sura mar Choko Kanyakla)
60. SURATU AL-MUNTAHINNA (Sura mar Tem)
61. SURATU AL-SAFF (Sura mar Pangruok)
62. SURATU AL-JUMUAH (Sura mar Chokruok Tich Abich)
63. SURATU AL-MUNAFIQUN (Sura mar Jo Andhoga)
64. SURATU AL-TAGHABUN (Sura mar Ohala gi Yuto)
65. SURATU AL-TALAQ (Sura mar Weyo Mon)
66. SURATU AL-TAHRIM (Sura mar Kuero)
67. SURATU AL-MULKU (Sura mar Piny Ruoth polo gi Piny)
68. SURATU AL –QALAM (Sura mar Kalam)
69. SURATU AL-HAQQA (Sura mar Adiera)
70. SURATU AL-MAARIJ (Sura mar Ngas mag Polo)
71. SURATU NUHU (Sura mar Jaote Noah)
72. SURATU AL-JINNI (Sura mar Juogi)
73. SURATU AL-MUZZAMMIL (Sura mar Jal ma Oumore gi Leuni)
74. SURATU AL-MUDDATHIR (Sura mar Jal ma Oumore)
75. SURATU AL-QIYAMA (Sura mar Chieng' Chung')
76. SURATU AL-INSAAN [DAHRI] (Sura mar Ndalo Dhano)



❧SURATU AL-FATIHA-1❧

سُورَةُ الفَاتِحَة		SURA MAR GONYRUOK-1
(١) بِسۡمِ اللَّهِ الرَّحۡمَٰنِ الرَّحِيمِ	1	Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
(٢) ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ	2	Puoch duto mowinjore gin mag Ruoth Ruoth Nyasaye ma Wuon piny ngima.
(٣) ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ	3	Jang'uono kendo Jares.
(٤) مَٰلِكِ يَوۡمِ ٱلدِّينِ	4	Wuon odiochieng' giko piny.
(٥) إِيَّاكَ نَعۡبُدُ وَإِيَّاكَ نَسۡتَعِينُ	5	In Kendiema walami kendo in ema wakwayo konyruok duto kuomi.
(٦) ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ	6	Telnwa e wang' yor no moriere.
(٧) صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ	7	E wang' yor jogo mane Ikweyonegi bwanga ni. To ok e wang' yor jogo ma ich owang' godo kata jogo molal.

1. Kuom nying Ruoth Nyasaye ma en ALLAH. Ma Jang'uono kendo Jares ewi chuech ne. Oguedho gi gi gueth matindo tindo to gi gueth mang'eny kaka nyithindo, mwandu, ngima maber gi mamoko.
2. Pwoch gi pak duto oromo mondo mi mana Ruoth Nyasaye Allah kende nekech en ema Ochueyo gik moko tee ma waneno to gi maok wanyal neno. Chuech mare adiera romo wang' kendo ibiro yie ni en ema Ochueyogi maok ng'ato moro amora machielo.
3. Ng'uono mare duong' ewi joge kendo Oreso joge ma omoko kuonde matek ndi.
4. Ng'eyo mar chieng' ono nitie ewiye kende kendo ng'at Moro amora ok nyal ngeyo.
5. In ema walami ka 1. Wakwayo kuomi konyruok magwa. 2. ka watenore kuomi ewi weche wa tee.
6. Wakwayo mondo Itelnwa e wang' yo moriere tir maonge kiawa ma en yo mar Islam.
7. En wang' yor jogi mane Ikweyonegi bwanga ni ma gin: Jooteni, Malaikeni, jogo maler morito chikeni. To ok ewang' yor jogo ma mirimbi nitie e wigi ma gin Jo Yahudi mane nego Joote gi Jonabi pile pile. Kata jogo molal ayanga ka ging'eyo maber ni gin gilal to ok gidwar duogo e yo moriere. Jogi gin Jomaluongore ni Jo Kristo. Gilal nekech gilamo Yesu kar mondo gilam Ruoth Nyasaye.

AAMMA YATASAA'ALUN?
JUZUU 30.

Gipenjore wach mane?

SURA AN NABA-78

سُورَةُ النَّبَا بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR WACH MADUONG'-78.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ	(١)	1	Gipenjore wach mane?
عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ	(٢)	2	Ewi wach maduong' ma omakoji gi wuoro.
الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ	(٣)	3	Ma ok giwinjore kuome.
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ	(٤)	4	Ok kamano! Machiegni ni gibiro fwenyo.
ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ	(٥)	5	Kendo ok kamano! Machiegni ni gibiro fwenyo.
أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا	(٦)	6	Donge piny ni ne Wapedho?
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا	(٧)	7	Ma gode bende Waketo kaka sirni?
وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا	(٨)	8	To un bende Wachueyou mon gi chwo.
وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا	(٩)	9	Kendo Waketonu nindo obedonu yueyo?

1-2. To jomokwedogo to penjore ewi wach mane? Gipenjore wach maduong, wach mar chieng chier joma otho
3. Ma gilal eiye ka gikwedore ekindgi giwegi kuom joma odage to gi joma nigi kiawa ewiye.
4. Kaka gipar no ok kamano. Machiegni ni gibiro ng'eyo ni kaka giparono kare ok adier. Seche ma ginine ka Ruoth Nyasaye chiero ji ayanga.
5. Kendo gibed mana mos nekech gibiro neno gi wang'gi giwegi ka chwat mar Ruoth Nyasaye olwar kuomgi.
6. Tiende ni jogi ok ne ranyisi ma owuok ka Ruoth Nyasaye? Ok gine kaka Ruoth Nyasaye opedho piny mondo ji oyud kaka wuothe?
7. To gode bende watimo obedo kaka sigingi ma miyo piny ok yukni kod dhano?
8. Kendo donge uneno ka wachueyou chuo gi mon? ji ariyo ariyo kuom chuech tee.
9. Kendo waketonu ni nindo en yueyo maru tok tich matek.

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠)	**10** Kendo Waketonu otieno obedonu kaka lau maumou?
وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١)	**11** Kendo Waketonu odiochieng’ obedonu (seche mag manyo) konyruok?
وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (١٢)	**12** Kendo Wagero e wiu polo abiriyo motegno?
وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا (١٣)	**13** Kendo Waketo kuno ongolo magolo ler gi liet? [chieng’].
وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (١٤)	**14** Kendo Wakelo pi machuer matek kawuok ekor luasi?
وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا (١٥)	**15** Mondo Wanyaa godo chiemo e puothe gi pewe.
لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (١٦)	**16** Gi puothe man gi yiende ma omakore.
إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا (١٧)	**17** Adiera odiochieng’ ng’ado bura osewal ndalone.
يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا (١٨)	**18** Chieng’ ma ibiro goyoe tung’ kaeto uwuok [e bucheu mane oiku e] kidienje ka kidienje.

10. Kendo Waketonu otieno obedonu raum maumou gi mudho mandiwa.
11. Kendo Waketonu odiochieng’ obedonu kaka seche ma umanyoe chiemo gi konyruok mamoko mag ngimau.
12. To e wiu bende uneno ka Wachungonu polo abiriyo ma opangore moro ka moro ewi wadgi motegno maok lwar nyaka ne chue gi.
13. To Wan bende Wachueyonu chieng’ maliel ma kelonu ler……..
* Tiend wach mar SIRAJAN WA HHAAJAN----taya mar liet gi ler, en Chieng. To mana kaka jo lony mag sayans osefwenyo ndalo ma chon ni liet mar chieng’ chopo nyaka migao mar **6000** Degrees Centigrade. To ka ikayo machiegni gi chunye [wange’] to omedore nyaka **30 million** Degrees Centigrade nekech gik ma okikore ma liel ma bende emamiyo iluonge ni chieng’. To chieng golo teko machalo kaka:- **9%** Mar Ultra Violet Rays. **46%** mar teko mar ler. **45%** mar liet [Infra Red Rays]. Emomiyo wesni oluonge mana gi adier ni en taya magolo ler gi liet.
14. Kendo Waloro machiegni e rumbi mantie ekor lwasi koth ma chuer matek kendo muomore. Koth kende e gima chakruok mare en pi mamit minyalo modhi mawuok ei piny. To gik ma loso koth onogo gin luya mag pi mawuok e nembe madongo [oceans], aore to gi nembe matindo [lakes]. Gichokore kaka rumbi kaeto gilokore koth matindo tindo kata pee kaeto gikone to gichwue ka gilwar kaka koth kata pee –kaka timore Alaska, Iceland, China, Moscow to gi kuonde mamoko.
15. Mondo kuom pigni, Wagol godo cham e puothe to gi bunge ne dhano to gi lee mondo oyud chiemo.
16. To gi puothe molos maber ma omakore maber to itgi bende nyiso ngima maber.
17. Chutho maonge kiawa, odiochieng’ ma ibiro ng’adie bura mar chunje osewal ma oket tenge ni en chieng’ chier.
18. Chieng’ ma ibiro goyo tung’ kaeto ochierji, ubiro biro enyim bura ka un e kidieny ka kidieny.

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (١٩)	**19** To dhout polo ibiro yawo bedo nono.
وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (٢٠)	**20** Kendo gode ibiro riembo kendo gibiro mana chalo gi pamba ma yamo tero.
إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (٢١)	**21** Adiera jehannam obedo angech ka rito joricho.
لِلطَّاغِينَ مَآبًا (٢٢)	**22** Ne ji mong'anyo kanyo e kar dakgi.
لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا (٢٣)	**23** Ginidag kanyo mosiko.
لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا (٢٤)	**24** Ok ginibil gimoro amora kuno mang'ich kata math.
إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا (٢٥)	**25** Mak mana pi maliet majajni mar tutu.
جَزَاءً وِفَاقًا (٢٦)	**26** Mano e chudo moromore kodgi.
إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا (٢٧)	**27** Adiera gin ne ok gigen ni chieng' moro nitie kweno.
وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا (٢٨)	**28** Kendo ne gikwedo ranyisi magwa gi tekregi tee.
وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (٢٩)	**29** To gik moko tee ma timore ei odiochieng' ka odiochieng' wandiko ei andiko.

19. To polo bende chieng'ono ibiro baro ma gibed dhoudi ma idonjo go.
20. To gode bende ibiro wito oko tok ka osepudhgi kendo ibiro ruwogi ma gidong mana ka ranyisi mar got mana kaka uneno ranyisi mar pi ewi ndara ka chieng' rieny matek. Ngat ma riyo oheo nyalo ringo matek ka dhi mondo oyudie pi modho to ka ochopo kanyo to oyudo ka pi onge.
21. Adieri mach mar Jehannam obedo angech karito jomabiro donjo eiye, mago Joricho.
22. Mano biro bedo ni en e giko Jomaricho mane okadho kiep Ruoth Nyasaye.
23. Gibiro bedo kanyo mosiko.
24. Ok gibiyudo kata mana yamo mamuol manyalo kweyo liet mare, kata pii mang'ich manyalo tieko riyo mare.
25. To gibiro mana modho pii mochwakore ma oyienyo gi tutu mabubni kawuok e dend jogo ma wang'.
26. Mano en chudo ma owinjore kodgi kaluwore gi timbegi ma mono e piny.
27. Gin ne ok gigeno ni nitie chieng kweno gi chudo mondo gitim gik mabiro konyogi gi odiochieng' mapek no.
28. To gin ne gikwedo malich ayanga ranyisi mag Ruoth Nyasaye ma nyisogi ni ibiro chierogi.
29. To gik moko tee waseketo kanyo achiel ma wandiko ma onge gima okadhowa kata achiel.

(٣٠) فَذُوقُوا فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا

30 Omiyo bilie uru sand mochwere kendo ok wanamedu mak mana sand ewi sand.

(٣١) إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا

31 Adiera jogo Moyie oselocho.

(٣٢) حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا

32 Puothe gi zabibu.

(٣٣) وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا

33 To gi mon mabeyo ma oyiere kodgi.

(٣٤) وَكَأْسًا دِهَاقًا

34 To gi gilese mopong’ gi math.

(٣٥) لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا

35 Ok giniwinj eiye kuno weche mofuwo kata miriambo.

(٣٦) جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا

36 Chudo moa kuom Ruoth Nyasachi moromo chutho.

(٣٧) رَّبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا

37 Ruoth Nyasaye ma Wuon polo gi piny gi gik moko duto manie kindgi. Arrahmaan, Jang’uono. Onge ng’at manyalo wacho wach moro amora e nyime.

(٣٨) يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا

38 Chieng’ ma chunje biro chung’ enyim bura gi Malaika ka gichanore, onge ng’at ma biro wacho wach moro amora mak mana ng’at no ma Ruoth Nyasaye ma Jachiwo kendo Jang’uono omiyo thuolo. Kendo ka owuoyo to obiro wacho weche ma adiera lilo.

30. Omiyo ibiro nyisgi ni: Kare bilie uru sandruok mosiko kendo ok ne uyud yueyo mak mana sand ewi sand.
31. To kuom adiera jogo mane oluoro Ruoth Nyasaye biro resore gi mach kendo gibiro yudo chudo mag ber lilo.
32. Gibiro yudo puothe manyago olembe mang’eny to gi zabibu mabeyo.
33. To gi nyiri mangili ma yom mamoro wengegi.
34. To gi bilauri maler mopong’ nyaka e dhoogi.
35. Eiye kuno ok gibiwinjo weche mofuwo kata weche mag miriambo.
36. Mano en chudo mowuok kuom Ruoth Nyasachgi ma Nyakalaga kuom hera mare ewi joge.
37. Ruoth Nyasaye ma Wuon Polo gi Piny gi gigo duto mantie ekindgi, ma Ng’uono mare otiap ewi gik moko tee. Onge ngat man gi teko mar wuoyo enyime.
38. Chieng’ ma Jibril biro chung’ kaachiel gi Malaika mamoko maen go ma opuodhi ka gibolore enyim Ruoth Nyasaye, onge ng’at ma biro wuoyo mak mana ka omiye thuolono gi Arrahman, Jang’uono kendo Jares, mondo owuo kendo ka owuoyo to obiro wacho mana ratiro lilo.

ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ مَآبًا (٣٩)

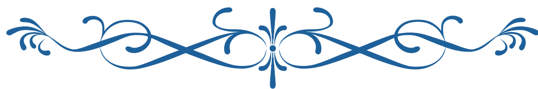
39 Mano e odiochieng’ ratiro. Koro ng’at ma dwaro mondo omak yoo moriere tir ma ochomo ka Ruoth Nyasache.

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا (٤٠)

40 Adieri Wasiemou kaluwore gi chwat mabiro machiegni. Chieng’ ma ka ng’ato oneno duto mane otimo gi lwete owuon, to ng’at ma okwedo yie biro wacho ni: mano kaka lit kuoma kawuono makata ne abed ni an mana lowo.

39. Mano e odiochieng’ mar adieri maonge kiawa. Omiyo ng’at ma dwaro mondo omak yo moriere madhi ka Ruoth Nyasache. Odog ire gi yie motegno kaachiel gi timbe mabeyo.

40. Adiera wan Wasiemou kendo Wagoyonu koko kuom midhiero mabiro timore machiegni. Chieng’ ma ng’ato biro ng’iyo mago ma ne otimo en owuon gi lwetene, ma oneno ni adieri bura ma ong’adneno en bura ma ratiro, to kafiri ma okwedo yie mar Islam biro wacho ni: Eh! To mano kaka lit kuoma ka kawuono! Onego ne abed mana lowo bang’ tho na. Dine ok ochiera kawuono ma ochula chudo makwar machalo kama ni.



SURA NAZI'AT-79

سُورَةُ النَّازِعَاتِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR MALAIKE MA YUYO-79.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا (١)	**1** Akuong'ora gi malaika ma yuyo chunje mochido malit [eseche ma githoe ka chunygi chot].
وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا (٢)	**2** To gi malaika magolo [chunje moyie kuom Ruoth Nyasaye] mamuol.
وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا (٣)	**3** To gi malaika ma fuyo kodgi e kor lwasi. [katerogi ir Jachuech gi—Allah].
فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا (٤)	**4** To gi malaika motelo mafuyo piyo piyo [ka gichopo chike ma omigi mondo gichopi ewi dhano].
فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا (٥)	**5** To gi malaika machano weche moriere.
يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ (٦)	**6** Odiochieng' ma piny biro yiengnie yiengni malich mokadho.
تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ (٧)	**7** Kaeto bang'e no to iluwe gi gik ma luwe.
قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ (٨)	**8** Chunje chieng'ono notetni [ka piny ochamogi gikia gima gitim kata koma gidhiye nekech gichpo giko].

1. Akuong'ora gi Malaike ma omi teko mar pudho gimoro amora gi teko kowuok kama entie.
2. To gi mago ma omi teko mar gologi gi muolo.
3. To gi mago ma omi teko mar ringo matek ka gichopo chike ma omigi gi yot maonge pek.
4. To gi mapiem kuom timo mago ma ochikgi mondo gitim.
5. To gi machano weche kendo timogi kaka opangi.
6. Ni adieri adier, chieng chung' e nyim bura biro mana chopo.
7. Chieng'ono ma jal ma goyo tung' biro yuko chunyji gi duol maywak malich mar tung'ne no mokuongo. Kaeto ibiro luwe gi tung' mar ariyo ma ema biro bedo mar chiero ji.
8. Chieng'ono chunje biro wingni gi luoro.

أَبۡصَٰرُهَا خَٰشِعَةٞ (٩)	**9** Wengegi nolung're ka ging'iyo piny [ka wichkuot omakogi nekech timbe mochido mane gitimo ewi lowo].
يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرۡدُودُونَ فِي ٱلۡحَافِرَةِ (١٠)	**10** [Kafiri- ng'at ma ok oyie kuom Ruoth Nyasaye] biro wacho ni: to enni be en adieri ni ibiro dwokowa e chuech wa mokuongo? [tok ka waserumo ma waselokore lowo].
أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا نَّخِرَةٗ (١١)	**11** To ka wasetho ma waselokore choke, wasetop. [wasekuok].
قَالُواْ تِلۡكَ إِذٗا كَرَّةٌ خَاسِرَةٞ (١٢)	**12** Giwacho ni: ka obedo kamano to nyiso ni wayudo lal maduong' miwuoro.
فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ (١٣)	**13** Chutho obiro bedo [koko mar ywak] achiel kende maok nyal pim gi moro.
فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ (١٤)	**14** To gikanyono ginipo ka gichung enyim bura.
هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ (١٥)	**15** Bende osechoponi sigand Musa?
إِذۡ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوًى (١٦)	**16** Ka ne Ruodhe oluonge e hoho maler miluongo ni tuwa.
ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ (١٧)	**17** [Kaeto Onyise ni] Dhi ir Farao kuom adieri okadho kiew[mar Ruoth Nyasaye ka owacho ni en e nyasaye maduong' moloyo Ruoth Nyasach Musa].

9. Kendo wengegi bende biro bedo gi kihondko gi lit.
10. Jogi ne wacho e piny ka gikwedo chier ni: Enni be inyalo dwokwa engima tok ka wasetho mawala nono?
11. Tok ka waselokore choke lilo ere kaka inyalo chue wa chuech manyien?
12. To kendo giwacho gi sunga ni: Eh! Jowadwa! mano ka otimore to nyiso ni wabiro bedo gi lal maduong' mokadho, to wan ok wan kooth lal!
13. Kik upar ni mano tek kuom Ruoth Nyasaye. Nekech obiro mana bedo koko achiel kende mar tung' maywak malit kendo ma bwogo chuny.
14. To ka upo nono to jii duto tee osechung' e alap mar chokruok maduong' no.
15. In Jaote Muhammad! (ﷺ) [Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te], Be osechoponi sigana mar Jaote Musa? (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare.
16. Kane Ruoth Nyasache oluonge e hoho kama ler ma iluongo ni Tuwa ma Onyise ni:
17. Dhi ir Farao nekech chutho osekadho kieo kuom timo timbe ma mono.

فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ (١٨)	**18** Mondo inyise ni to bende idwaro puodhori?[gi richo duto ma isetimo].
وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ (١٩)	**19** Atelni e yor kwayo ng'uono kuom Ruoth Nyasaye mondo ilame [en kende].
فَأَرَىٰهُ ٱلْـَٔايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ (٢٠)	**20** [Musa] onyise hono madongo dongo [mowuok kuom Ruoth Nyasaye kaka 1. Lwete mane olokore rachar kendo rieny. 2. Luth mane olokore thuol maduong' ma omuonyo thuonde mag ajuoke Farao, to gi mamoko]
فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ (٢١)	**21** To otamore winjo ote mar Musa [ka owacho ni mago oyuma kendo miriambo] kaeto ong'anyo.
ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ (٢٢)	**22** Kaeto oloko ng'eye ne wach Ruoth Nyasaye [ka ok odwar winjo wach moro amora moa kuom Musa ma ochako goye lweny ma ratipo].
فَحَشَرَ فَنَادَىٰ (٢٣)	**23** Kaeto oluongoji kanyachiel ma olando ne gi [ka odwaro thuyogi gi Musa].
فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ (٢٤)	**24** Owacho ni: an e nyasachu maduong' man malo ewi nyiseche tee.

18. Mondo inyise ni to donge diher mar puodhori gi richogi?
19. Mondo an atelni eyor puodhruok kuom Ruoth Nyasachi?
20.To Musa ne onyiso Farao hono madongo malich.
21. To Farao ne okwedo Musa (ﷺ) [Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare] akweda ma ok nyal pim kendo ong'anyone ayanga.
22. Kaeto olokone ng'eye ma ochako goye lweny ma tamre gi nono.
23. Kaeto ochoko jonawi meke ma ochoko ji
24. Kaeto owacho: an e ruoth nyasachu man malo.

(٢٥) فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى

25 Nekech mano Ruoth Nyasaye ne okume [ochwade] nekech wechene mogik gi motelo.

(٢٦) إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى

26 Chutho ei sigana no nitie puonj gi siem ma kende ne ng’at ma oluoro Ruoth Nyasaye.

(٢٧) أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا

27 [Uneno nade] un ema chueyou tek koso chueyo polo? Ogere!

(٢٨) رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّاهَا

28 Ong’awe malo kendo Oyare e wich. Kaeto Omiye chikene kaeto Ochane maber.

(٢٩) وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا

29 Otieno mare Ogoyo gi mudho mandiwa kaeto Ogolo odiochienge gi ugwe.

(٣٠) وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا

30 Piny bende bang’ mano Orieyo ma Opedho.

---

25. Omiyo Ruoth Nyasaye ne ochwade nekech wach mare mogik no—kane owacho ni an e nyasachu man malo. Kendo ochwade nekech wach mare motelo mane en akweda mane okwedogo Musa (عليه السلام) ,Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare.
26. Chutho ei sigana no nitie puonj gi siem motegno ne ng’at ma dwaro luoro Ruoth Nyasaye .
27. Un ji makwedo chier! Chueyou ema nyalo bedo matek moloyo koso chueyo polo? Ochokogi kanyachiel.
28. Kaeto ong’ao reru mare malo ma ka ing’iyo to ineno ka onge rem moro amora.
29. Kendo Oketo mudho mandiwa ei otienonе keote Ogolo odiochieng’ ei otieno ka rieny.
30. To piny bende bang’ mano Opedho ma Orieyo mondo ji odagie maonge yukni kata yiengni.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا (٣١)	**31** Ogolo eiye pige to gi olembe [ne dhano] to gi lum gi yiende [ne lee].
وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا (٣٢)	**32** Gode bende Ochungo motegno.
مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ (٣٣)	**33** Kelonu konyruok gi lee [ma upidho to gi lee mag bungu.]
فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى (٣٤)	**34** To ka nochopi midhiero maduong' madolo chunje.
يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى (٣٥)	**35** Odiochieng' ma ng'ato ka ng'ato biro paro maler gik moko duto ma osetimo [mabeyo gi molil].
وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى (٣٦)	**36** Kaeto mach mager bende oketi elela jii tee neno.
فَأَمَّا مَنْ طَغَى (٣٧)	**37** To ng'at ma okadho kiep Ruoth Nyasaye.
وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (٣٨)	**38** Ka ohero ahinya ngima mar piny ni [to wiye owil gi ngima mabiro mar polo.]
فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى (٣٩)	**39** Mach mager ema nodagie nyaka chieng'.

31. Kaeto ogolo eiye pi mamuomore matek kawuok e sokni to aochene bende olo pi ma okelo chiemo mag dhano to gi lee.
32. To gode bende oketo mongirore.
33. Ne konyruok magu to gi jamni ma upidho.
34. To ka chieng' gikono ochopo ma midhiero mare biro landore etung' pinje.
35. Chieng' ma ng'ato biro paro maber anena gigo duto ma osetimo, mabeyo kata marich.
36. To jehannam bende oel ayanga ji tee neon. Ma janeno oneno ni adier ma echudo marwa.
37. Omiyo ng'at ma okadho kie kuom timbe ma mono.
38. Kendo oyiero ne chunye owuon luwo fuwo, ka fuwo wuonde ni rieko.
39. To kare jehannam mayuyo wang' e kare ma obiro bedoe.

(٤٠) وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى

40 To ng’at ma oluoro chung’ e nyim Ruoth Nyasache ma okwedo gombo mag chunye.

(٤١) فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى

41 [Janna] Puodho mar Jomopuodhi ema obiro dakie.

(٤٢) يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا

42 Koro gipenji adiera mar chieng’ giko piny ni to obiro chopo ndalo mane?

(٤٣) فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا

43 In gi ng’eyo mane ewiye ma inyalo konogi?

(٤٤) إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا

44 Ng’eyo mare duto nitie e lwet Ruoth Nyasachi kende.

(٤٥) إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَاهَا

45 Chutho in mana Ja siem ne jagono ma oluore.

(٤٦) كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا

46 Odiochieng’ ma ka ochopo to gibiro neno mana ka gima ne gidak e piny otieno achiel kende kata odiochieng’ achiel kende.

40. To ng’atno ma oluoro ruoth nyasache ka otuonore gombo moko mag pinyin, ma owuotho e yor ler.
41. En udi mabeyo beyo mag jomowal ei puothe moguedhi e polo ekama obiro dakie mosiko.
42. In Jaote Muhammad(ﷺ) *Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te* ! Gipenji ni to chieng’ giko no to biro karang’o?
43. Ng’eyo mar wachno onge kuomi makata ineno gichandi gi penjo no.
44. Ng’eyo mare nitie mana ka Ruoth Nyasachi kende. Ok ir ng’ato ang’ata machielo. [Jaote Issa wuod Mariam (عليه السلام) *Ruoth Nyasaye oumgi gi kwee Mare*, ma jo kristo wacho ni en wuod Ruoth Nyasaye kendo en Nyasaye bende ok ong’eyo chieng’ no kata ka isomo ei muma e buk mar Mathayo 24:36***---“ to onge ng’ama ong’eyo chieng’ ma gigo notimree. Kata malaika mantie e polo, kata mana wuowi ok ong’eyo to wuoro kende ema ong’eyo”.***
45. Nekech tichni en mana siemogi kuom joma oluoro Ruoth Nyasaye, ok landonegi ndalo ma obiro timore.
46. To gin chieng’ ma gibiro neno chieng’ono, biro chalo mana ka gima ne ok gidak epiny ka mak mana odiochieng’ achiel kende kata otieno achiel.

ꕥSURA ABASA-80ꕥ

سُورَةُ عَبَسَ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ	**SURA MAR JOWO WANG'-80.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ (١)	1 Ne ojowo wang'e ma ochayo gi chunye.
أَن جَآءَهُ ٱلۡأَعۡمَىٰ (٢)	2 Kane muofu obirone.
وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ (٣)	3 En ang'o manyalo nyisi ni ne onyalo yudo weche mag puodhruok mondo opuodhre e chunye?
أَوۡ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكۡرَىٰٓ (٤)	4 Kata oyud puonj ma nyalo konye ma okonyre go?
أَمَّا مَنِ ٱسۡتَغۡنَىٰ (٥)	5 Ng'at no ma okaore ni en oromo.

1. Ne ojowo wang'e ma oloko ng'eye. Ne Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te odich mokadho ka opuonjo jotelo mag Qureish weche mantie e Quran mondo gidonji e din mar Ruoth Nyasaye eka ne owinjo , duol ka lounge kendo yoyone koko mar muofu moro. Muofu no ne iluongo ni Abdallah ibn Ummi Al-Makhtum (رَضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُ) Nguono mar Ruoth Nyasaye obed kode , mane en jachan maonge nyalo. En bende ne odwaro mondo puonje Quran. Jaote ne iye owang' gi timno kendo ne ojowo wang'e manyiso ni ok omor gi kaka ong'ade gi wach. Samoro muofu no ne ok owinjo maber ka jaote ok oduoke ka oluonge matek. To nekech chunye pile pile opong' gi ng'uono gi hera ne jomodhier gi jomadwaro, ne oyudo fweny koa malo kendo seche go, kaok olewo ne osome ma ji owinjo ji tee maliu. Mano ne obedo puonj maisomo ei quran nyaka chieng' kaka ondike e wes mar 13-16. Omiyo jaote bang' wachno ne obedo gi luor mang'eny ewi muofu no.
2. Nekech ne muofu obirone ka penje weche mag din.
3. To in ing'eyo nade ka jago no biro konyore gi weche ma obiro yudo kuomi?
4. Kata onyalo yudo puonj ma konye.
5. To ng'at ma paro ni en oromo [gi sombe, mwandune, nyithinde to gi mamoko].

فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ (٦)	**6** En ema iwuoyo kode [ka inyise yo moriere ma Ruoth Nyasaye dwaro].
وَمَا عَلَيۡكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ (٧)	**7** Kendo ok ochuno kata ka odagi puodhruok. [in ok bi penji]
وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسۡعَىٰ (٨)	**8** To ng'at ma biro iri ka ringo piyo piyo.
وَهُوَ يَخۡشَىٰ (٩)	**9** Kendo ka en ng'at ma oluoro kendo lamo Ruoth Nyasaye.
فَأَنتَ عَنۡهُ تَلَهَّىٰ (١٠)	**10** To in ichuanyori kode kendo chunyi bedo mapek.
كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ (١١)	**11** Ooyo! Kik itim kamano. Chutho (fweny mar Quran) en puonj.
فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ (١٢)	**12** Ng'at ma nyalo puonjore kodgi biro parogi.
فِي صُحُفٖ مُّكَرَّمَةٖ (١٣)	**13** Giwuok ei andiko ma oluor.
مَّرۡفُوعَةٖ مُّطَهَّرَةِۭ (١٤)	**14** Ma omi luor kendo mopuodhi.
بِأَيۡدِي سَفَرَةٖ (١٥)	**15** Gin e lwet jambetre.

6. In ema itemone matek mondo ichopne oteni.
7. To in ok nosei ka ok gikonyore gi oteni.
8. To ng'at ma biro iri ka ringo piyo piyo mondo oyud rieko kod puodhruok e kinde gi Nyasache.
9. Ka oluoro Ruoth Nyasaye
10. To in ok idewe.
11. Chutho magi ma isomonu ei Quran gi gin puonj.
12. Ng'at ma dwaro biro yudo puonj.
13. Giwuok e andiko ma oluor ka Ruoth Nyasaye.
14. Gin gi migao maduong', kendo en kama opuodhi, en mabor ahinya gi weche ma orem.
15. E lwet malaika ma Ruoth Nyasaye omiyo migao mar bedo jombetre e kinde gi joote ne tee kendo Malaika no iliongo ni Jibril (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare.

كِرَامٍ بَرَرَةٍ (١٦)	**16** Moluor, matimo dwaro mag Ruoth Nyasaye.
قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ (١٧)	**17** Okuong' dhano! Kata kaka omedo mana dhi nyime gi timbene mag anjao to gi kwedo Ruoth Nyasaye.
مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ (١٨)	**18** En ang'o ma ochueyogo (dhano)?
مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ (١٩)	**19** Ne ochueye gi pi mar nyodo [mokan e kor ng'at ma dichuo to gi dhako] kaeto ochanone yorene.
ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ (٢٠)	**20** Bang'e oketo yorene obedo mayot kendo maler.
ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ (٢١)	**21** Kaeto omiye tho kaeto okane e bur [e bwo lowo].
ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ (٢٢)	**22** Kaeto bang'e ka ohero to obiro chiere [chieng' giko].
ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ (٢٣)	**23** Kuom adiera [dhano] pok otimo duto mane Ruoth Nyasaye ochike mondo otim.
كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ (٢٤)	**24** Kuom mano ng'ato ong'i anena chiembe.

16. To dhano oseyudo lal maduong'. En ang'o mamiyo okwedo ruoth nyasaye to en ema omiye gueth go te?
17. Chalo ni dhano ok par ni to ochueye gi ang'o?
18. Kowuok kuom pi manie ling'any man piny mogik ema ne ochueyego kaeto oketo ne migepe mopogore opogore ma okadhe.
19. Kaeto oketone yo mar yudo puodhruok mondo owuoth e yorno.
20. Kaeto onege ma okane ei bur (liel).
21. Kaeto ka ohero to obiro chiere bang' ka osetho.
22. Adiera dhano kata obedo ni en gi higa mang'eny e wang' piny ka, ne ok otimo mago mane ochike gi Ruoth Nyasaye kuom weche mag yie gi luor.
23. Kare ng'ato ka ng'ato ong'i anena ni to chiembe ni to ochueye nade?
24. Wan ema waoro koth kowuok e lwasi ma ochwee.

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا (٢٥)	**25** Obiro neno ka adier wayao pi mamuomore [ka dhi e puothe].
ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا (٢٦)	**26** Kaeto wabaro lowo.
فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا (٢٧)	**27** Kaeto wanyayo cham e puothe gi pewe.
وَعِنَبًا وَقَضْبًا (٢٨)	**28** To gi zabibu gi alode mogundho.
وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا (٢٩)	**29** To gi zeituni to gi tende.
وَحَدَائِقَ غُلْبًا (٣٠)	**30** To gi puothe man gi yiende man gi olemo mang'eny.
وَفَاكِهَةً وَأَبًّا (٣١)	**31** To gi olembe to gi lum chiemb lee.
مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ (٣٢)	**32** Ma kelonu konyruok ne un uwegi to gi jamni ma upidho.
فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ (٣٣)	**33** Koro chieng' ma ubiro winjo duol mar koko ma ywak makwiny.
يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ (٣٤)	**34** En chieng' ma ng'ato biro ringo owadgi.
وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ (٣٥)	**35** Gi min gi gi wuongi.

25. Kendo wabaro lowo nekech kodhi ma loth.
26. Kendo wanyayo kuno cham ma ji chamo kendo gikano.
27. To gi zabibu to gi alode mang'ich ma ichamo kapod ng'ich.
28. To gi zeituni mabeyo to gi tende ma nyaka mang'eny.
29. To gi puothe ma yiendene ite ng'eny to opangore.
30. To gi olembe mag miluma to gi chiemb jamni ma gipidho.
31. Wanyayo mago tee mondo okonyu kaachiel gi lee ma upidho.
32. To chieng' ma ibiro winjo koko mar chieng' bura ma biro dino it ji.
33. Chieng' ma ng'ato biro ringo owadgi.
34. To gi min gi gi wuon gi.
35. To gi chiege gi nyithinde.

(٣٨) وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ

36 Gi chiege gi nyithinde.

(٣٧) كُلِّ امْرِيٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ

37 Nekech ng'ato ka ng'ato chieng'ono biro mana bedo modich gi wechene owuon [maundu mane otimo kata ber mane otimo].

(٣٨) وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ

38 Wenge jomoko chieng'ono biro bedo maler kendo rieny.

(٣٩) ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ

39 Gibiro nyiero ka gimor miwuoro.

(٤٠) وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ

40 To wenge moko chieng'ono biro bedo molil marateng'kaka ochondo.

(٤١) تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ

41 Gibiro bedo ni oumgi gi chilo ma rateng' tii.

(٤٢) أُولَئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ

42 Mago e jomokwedo Ruoth Nyasaye kendo otimo richo.

---

36. Nekech ng'ato ka ng'ato chieng'ono biro bedo gi pek mare owuon ma odiye.
37. To wenge jomoko chieng'ono norieny kaka taya.
38. Ka girieny gi mor gi gueth moa kanyasaye.
39. To wenge moko chieng'ono biro bedo gi buru gi chilo marateng' tii.
40. Ka chilo obake koni gi kocha kaka mudho mandiwa.
41. Joma wengegi chalo kama gin jomokwedo mane odak ei timbe richo.



SURA AT-TAKWIR-81

سُورَةُ التَّكْوِيرِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR BANO CHIENG'-81.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ (١)	1 Chieng' ma Chieng ibiro Dolo kaka Adhula.
وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ (٢)	2 Kaeto Sulwe bende biro Orore piny kaka pee.
وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ (٣)	3 To Gode bende ibiro Riembo kaka boche polo.
وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ (٤)	4 Kaeto Oluoluo (Ngamia) ma yach bende ibiro weyo e pap kaonge kata jakwath ma kwayogi.
وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ (٥)	5 Kaeto Lee duto mag Thim ibiro kelo ma Choki kanyakla.
وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ (٦)	6 Kaeto Nembe duto bende ibiro Mokie Mach maliel mager.
وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ (٧)	7 Kaeto Chuny biro romo gi Del mane owuokie.

1. Chieng' ma Chieng ibiro Dolo kaka Adhula.[Chieng' kaka wang'eyo ni kelo Ler gi Liet, Chieng'ono ok obi bedo gi magi].
2. To Sulwe bende Oneg Lerne.
3. To Gode bende Omuki ma owuok kama nyocha gintie.
4. To Ngamia, kata gimoro amora man gi nyalo mar mako ich chieng'ono iye nokethre.
5. To Lee duto mag Thim, bende Ochoki ma Oket kanyachiel ka gin giwegi gikiare nekech pek mar weche.
6. To Aore gi Nembe bende omokie mach makakni.
7. To Chunje bende Oriw gi Del mane giwuokie.

Arabic			
وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ	(٨)	**8**	Kaeto Nyako mane Oiki kapod ngima ibiro penjo ni to:
بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ	(٩)	**9**	En Richo mane mane omiyo Onegi?
وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ	(١٠)	**10**	Kaeto Andiko mar ng’ato ka ng’ato bende ibiro elo e lela.
وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ	(١١)	**11**	Kaeto Polo bende ibiro Daro wuok kama entie pile ka Ibane matindo tindo.
وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ	(١٢)	**12**	Kaeto Mach Mar Ataro bende omed gero mare [kaeto okete ma jii tee nene.]
وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ	(١٣)	**13**	Kaeto Puothe Mag Jo-mopuodhi bende Ochor machiegni.
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ	(١٤)	**14**	Esechego Chuny ka Chuny biro paro kendo ng’eyo maber gima okowo nyime e Nyim Nyasache.
فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ	(١٥)	**15**	Akuong’ora gi Sulwe ma Tuch to Podho.
الْجَوَارِي الْكُنَّسِ	(١٦)	**16**	Ma Dhi kaeto Gilal [gipondo].

8. To Nyithindo ma Nyiri mane Oiki ka pod ngima openji ka ihoyogi ni to :
9. En Ang’o mane omiyo Onegi to in to ionge richo?[Magi ne timore e Oganda Jo Arabu ma jopiny endalo mane pok ging’eyo wach din mar Islam. Ne giiko nyithindo ma nyiri nekech gineno ni nyithindo manyiri onge ohala moro amora. Giwacho ni gin gi ohala ariyo kende to bende mago pod gin mana lal. Mokuongo 1. Dhako ema ywak ahinya ka ng’ato otho. 2. Dhako osiko mana ka kwayo chuore saa tee to mago tee pod gin mana lal. Ma pod timore e piny mar India nyaka sani.
10. To Buge ma Ondikie timbe ji gi Chudogi bende oel.
11. To Polo bende ogol ma odir mabor.
12. To Mach bende Omoki kendo liel mokadho.
13. To Puothe Mag Mor bende Ochor machiegni.
14. Mago duto ka osetimore, to ng’ato ka ng’ato biro ng’eyo ni to en ang’o ma ooro motelo Ir Ruoth Nyasache to gi ma oweyo chien obed ni en timbe makelo gueth kata timbe mag kuong’.
15. Akuong’ora gi Kuong’ruok Maduong' miwuoro kuom Sulwe ma lal bang’ ka osetuch kaeto ler margi chak dok chien.
16. Ma dhi kaeto pondo bang’ ka gisetuch.

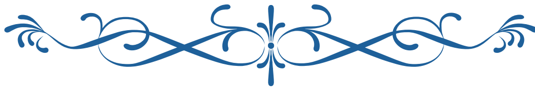
وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ (١٧)	**17** Kendo gi Imbo.
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ (١٨)	**18** Kendo gi Ugwe.
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ (١٩)	**19** Chutho (Quran ni)En Fweny mar Jaote(Jibril) Moluor.
ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ (٢٠)	**20** Man gi Teko Mogundho, kendo nigi Luor e Nyim Wuon Piny Ruodh Polo.
مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ (٢١)	**21** Moluor kendo ma Iwinjo kuno [E polo] Jaratiro.
وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ (٢٢)	**22** [Ng'euru ni] Nyawadu ni(Jaote Muhammad) ok en Janeko [kaka uwacho].
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ (٢٣)	**23** Kendo chutho ne Onene [tiende ni Jaote Muhammad ne oneno Jibril] Moyangore.
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ (٢٤)	**24** Kendo kuom Weche ma Opondo mane oneno ok Opando.
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ (٢٥)	**25** Kendo (Quran) ok En Weche ma ochochni mag andhoga, jachien mane oriembi e polo.

17. To gi Otieno seche ma Mudho rumo kar seche ma piny yaore.
18. To gi Okinyi seche ma onyango donjo kendo Yamo mare seyo moos.
19. Chutho Quran En wach Jambetre Mawuok Kuom Ruoth Nyasaye, kendo jal Moluor malich kuno.
20. Jal Man gi teko seche ma Ochopo chike ma Omiye mondo ochopi, man gi Lemo to gi Migao Maduong enyim Ruoth Nyasaye ma Wuon Kom Duong'.
21. Kendo En Jal ma iwinjo wachne gi Malaike tee e Polo, Jaadiera ma Ema ting'o Fweny mar Ruoth Nyasaye ekind Malaike.
22. Ni Jaoteu no ma en ng'atu ma ung'eyo maber ni nigi obwongo maler, ok janeko.
23. To kendo Akuong'ora gi adiera ni Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te ne oneno Malaika Jibril kaka ne wang'e nyalo nene.
24. To Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ne ok Otimo Ngudi gi Fweny ni nekech ne ochope kaka owinjore ochope.
25. Kendo kata mana Fweny mane Ofwenyne ni ok en wach jachien kaka jomoko wacho.

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ (٢٦)	**26** Koro udhi kanye? [un dhano ma obalo ne wach Nyasaye.]
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ (٢٧)	**27** (Quran ni) En Puonj ne jopiny tee.
لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ (٢٨)	**28** Ne ng'at madwaro yo Moriere mar Ruoth Nyasaye kuomu.
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (٢٩)	**29** To Dwarou ok nyal timore mak mana ka Ruoth Nyasaye Oyie, Ruodh Chuech tee.

---

26. Kare un gi to udhi kanye gi wecheu gi? En yo mane kendo mar puodhruok ma udwaro mopogore gi mar Islam ni?
27. Ma [Quran] en mana Puonj ma paro ne chuech tee mag Ruoth Nyasaye.
28. Ne ng'at ma dwaro mondo owuothi e yor ler gi luoro Ruoth Nyasaye.
29. To un ok unyal dwaro timo gimoro ma timre mak mana ka Ruoth Nyasaye Ohero eka gimoro timore, Ruoth Nyasaye ma Wuon Chuech tee.



ꕥSURA AL-INFITAAR-82ꕥ

سُورَةُ الانْفِطَار بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURATU MAR BARRUOK MAR POLO'-82** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ (١)	1 Odiochieng' ma Polo biro Yiech.
وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ (٢)	2 To Sulwe bende biro Keere.
وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ (٣)	3 To Nembe be Oyawnegi dhoudi ma giriwore kanyakla.
وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ (٤)	4 To Buche, (Liete) bende oel ka ging'ogo gigo mantie eigi.
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ (٥)	5 Chuny ka Chuny biro ng'eyo mago mane otero nyime to gi mago mane oweyo maok otimo.
يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ (٦)	6 Apenji in Dhano! En ang'o ma othuyi gi Ruoth Nyasachi ma Ja Mich?
الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ (٧)	7 Mochueyi Molosi maber ma Ondisi.

1. Ka Polo biro Barore.
2. To Sulwe bende Opudhore ma Okeere nono.
3. To Nembe bende omuomo ma oriwore ; Nam chumbi oriwore gi maler mag modho.
4. To Buche bende oel ma ogolo jomane otho chon mane okano eiye.
5. Kanyo eka Chuny ka Chuny biro ng'eyo ni to en ang'o mane omondo tero ka Ruoth Nyasaye to gi mano mane odeko tero ka Ruoth Nyasaye.
6. In dhano! En ang'o ma othuyi gi Ruoth Nyasachi ma Jaler ma itimo wich teko kendo ichaye elela kama?
7. Ruoth Nyasaye ni Ema ne Ochueyi ka in to ne ok in gimoro amora ma inyalo wachi. Ochueyi gi gig dendi tee manyalo keloni konyruok, kendo ochueyi moriere tir maonge rem moro amora.

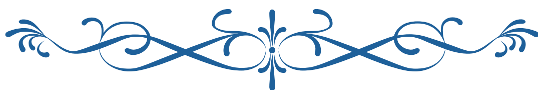
فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ	(٨)	**8**	Olosi e kido ma Ohero Owuon.
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ	(٩)	**9**	Ok Kamano! Un ukwedo Chieng' Giko.
وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ	(١٠)	**10**	To adiera un gi Jorit maritou seche duto.
كِرَامًا كَاتِبِينَ	(١١)	**11**	Moluor ma Ndiko[gindiko duto ma utimo].
يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ	(١٢)	**12**	Ging'eyo mago duto ma utimo.
إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ	(١٣)	**13**	To Adiera Jomabeyo biro bedo kar ber.
وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ	(١٤)	**14**	Kendo Adiera Jomaricho biro bedo ei Mach mochuere.
يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ	(١٥)	**15**	Gibiro donjoe mach onogo Chieng' Giko.
وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ	(١٦)	**16**	Kendo Mach ok nobed kodgi Mabor ngang'.

8. Olosi ma Omiyi chia maber mogik mapok ne omiyo ng'ato ang'ata.
9. To ok Kamano! Un ok udwar weyo timbe maricho kendo ukwedo Chieng' Chudo.
10. Kendo ewiu nitie Malaika ma Jorit.
11. Ma jo luor kendo omi luor e Piny Ruodh Polo.
12. Ging'eyo kendo Gindiko timbeu duto ma utimo obed mar ber kata timbe molil.
13. To Jo Adier man gi yie motegno nigi Gueth mogundho.
14. To Adiera Jogo ma Oweyo mako Chik Ruoth Nyasaye biro yudo Lal maonge kiawa
15. Kendo ibiro luto gi ei mach mayuyo chuny Chieng' Giko.
16. To kendo ka gisedonjo eiye to ok giniwuogie

(١٧) وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ	**17** To en ang’o manyalo nyisi ni to chieng’ giko no to en mane?
(١٨) ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ	**18** Kendo en ang’o mabiro nyisi ni to chieng’ gikono to en mane?
(١٩) يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ	**19** En odiochieng ma ng’ato ok nokaw ting’ mar wadgi. To chik duto chieng’ono en mar Ruoth Nyasaye kende.

---

17. To en ang’o mabiro nyisi ni to chieng’ giko no to en mane? Ng’eyo mare okadho paro mari.
18. Kendo en ang’o mabiro nyisi ni to chieng’ giko no to en mane kuom kihondko gi midhiero mage?
19. En chieng’ ma ng’ato ok bi bedo gi teko ewi ng’at machielo. Onge ngama biro konyo wadgi kata ne obed mana nyathine, chiege, wuon gi min gi to gi osiepene ma ohero. To weche tee chieng’ono nitie elwet Ruoth Nyasaye kende.



ꕤSURA AL-MUTAFFIFIN-83ꕤ

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR JOMIBADHI-83.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ	(١)	1	To mano kaka nobednegi malit jogo ma waro wi rapim.
الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ	(٢)	2	Jok ma ka giwero kuom ji to gidwaro mondo pim ne gi mang'eny.
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ	(٣)	3	To ka giduogo pimo ne jo ng'ieo to Giwaro wiye mondo giyud Ohala mang'eny.
أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ	(٤)	4	Enni ok gipar ni ibiro chiero gi Chieng' Giko?
لِيَوْمٍ عَظِيمٍ	(٥)	5	E Odiochieng' maduong miwuoro.
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ	(٦)	6	Odiochieng' ma jii duto biro chung' Enyim Ruoth Nyasaye ma Wuon Chuech Duto.

1. Ibiro tiekogi nono jogo ma ng'ado wi ratil.
2. Joma ka gipimo ka gidhi wero to gipimo mangeny. Gidwaro mondo omedgi ka giwacho weche mang'eny kaka jo ohala wuoyo.
3. To ka giduogo mondo gipim ne jong'ieo mabiro e dukni gi to giwaro wiye ka giywak ni giyudo mwandu gi nengo matek ahinya kendo gichomo mana yudo lal. Omiyo gipimo matin ahinya kata ka pok ratil olwar to gisegolo. Jomoko bende nduso tiend kite mag pimo kaeto kidi lwar kapok pim oromo.
4. Enni ok gipar ni ibiro chierogi chieng' giko ma gidwok penjo ewi timbegi mamono gi?
5. E Odiochieng' ma Rahuma.
6. Chieng' ma Chuech tee nochung' Enyim Ruoth Nyasaye ma Wuon Chuech duto.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ	(٧)	**7**	Ok Kamano! Adiera Andiko mag jomaricho nitie e Sijjin.
وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ	(٨)	**8**	To en ang'o ma biro nyisi ni to Sijjin no to en ang'o.
كِتَابٌ مَرْقُومٌ	(٩)	**9**	En Andiko ma ondikie timbe duto Mamono mag jomaricho.
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	(١٠)	**10**	To mano kaka nobednegi malit chieng' onogo ne jomokwedo.
الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ	(١١)	**11**	Jogo mokwedo chieng' giko.
وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ	(١٢)	**12**	To onge ng'at ma nyalo kwedo mak mana ja maundu mokadho kiep Ruoth Nyasaye kendo man gi richo mogundho.
إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ	(١٣)	**13**	Ng'at ma ka isomone [Quran] Fweny moa Kuomwa to owacho ni: Aah, magi gin sigana machon gi lala.
كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ	(١٤)	**14**	Ok Kamano! Chuny gi odin gi timbegi maricho mane gitimo.
كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ	(١٥)	**15**	Ok Kamano! Adiera jogo chieng'ono nogeng'ne gi ma ok ginine Ruoth Nyasachgi.

7. We uru pimo ne ji marach; We uru kwedo chieng' chier; Nekech adiera mago mane ondikne joricho kuom timbegi maricho nitie ei Sijjin.
8. To en ang'o mabiro nyisi ni to Sijjin no to en ang'o?
9. Mano en Andiko ma ogor.
10. Giseyudo Lal maduong' jogo makwedo chieng' chier kendo kweno kaluwore gi timbe dhano.
11. Jomakwedo chieng' giko ka giwacho ni Aah! Onge gima kamano.
12. To onge ng'at manyalo kwedo Odiochieng' makama mak mana ng'at mofuwo ma opong' gi richo kendo jaguondo.
13. Ng'at ma ka isomone weche mag Ruoth Nyasaye mawuoyo ewi chieng'ono to owacho ni Aah! Mago gin mana sigana mag jomachon.
14. Koro in Jal ma Okadho kieo; We wach mofuwono nekech chuny jomokadho kiep Ruoth Nyasaye osepong' gi guondo akweda to gi ng'anyo ne wach Ruoth Nyasaye .
15. Cutho jogo ma joricho ibirogeng'o ne gi ma ok gininee Ruoth Nyasaye nekech ng'anyo mane gitimo.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ (١٦)	**16** Kaeto jogo nedir ei mach mang'ang'ni.
ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ (١٧)	**17** Kaeto ibiro konogi ni: Ma e gima ne ukwedo.
كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ (١٨)	**18** Ok Kamano! Chutho andiko mag Jomabeyo nitie ei Illiyyin.
وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ (١٩)	**19** To en ang'o ma biro nyisi ni to Illiyyun no to en ang'o?
كِتَابٌ مَرْقُومٌ (٢٠)	**20** En Andiko ma ondikie mich mag timbe ma beyo mag Jomabeyo moluoro Ruoth Nyasaye.
يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ (٢١)	**21** Jogo ma joneno margi gin jok man machiegni gi Ruoth Nyasaye
إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (٢٢)	**22** Adiera Jomabeyo moluoro Ruoth Nyasaye nobed kama ber.
عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ (٢٣)	**23** Ka gibedo ewi Kombe mag Jomowal ka gichomore.
تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ (٢٤)	**24** Ibiro neno e lenda wang'gi ka gipichni nekech Gueth mogundho mawuok Kuom Ruoth Nyasaye.

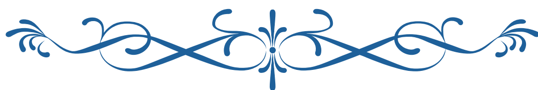
16. Kaeto gibiro donjo ei mach maonge kiawa.
17. Kaeto ibiro Nyisogi gi nyadhi ni: Ma E Chwat gi sand malich moridore mane ukwedo.
18. En Adiera ni Jomakare timbe gi ondiki ei Andiko miluongo ni Illiyyin
19. To en ang'o mabiro nyisi ni to illiyyun no to en ang'o.
20. En Andiko ma ondikie ayanga weche mag Jomakare.
21. Okane apanda gi Malaika mag Ruoth Nyasaye maler.
22. Adiera Jomakare nobed gi Nyasi ei Puothe Jomopuodhi ei Polo.
23. Ewi Kombe mag Duong' ka ging'iyore kendo giluorore kendo gipuoyo gueth mogundho ma Ruoth Nyasachgi Omiyogi.
24. Ibiro neno ka wengegi rieny kendo opong' gi mor.

يُسۡقَوۡنَ مِن رَّحِيقٖ مَّخۡتُومٍ (٢٥)	**25** Enomigi Math ma oum ma oriti.
خِتَٰمُهُۥ مِسۡكٞۚ وَفِي ذَٰلِكَ فَلۡيَتَنَافَسِ ٱلۡمُتَنَٰفِسُونَ (٢٦)	**26** Giko ne en Suya Mamit aduwa mar Miski. Kuom mano Jopiem mondo Opiem kuom timo ber.
وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسۡنِيمٍ (٢٧)	**27** Kendo gima ikike go en Tasnim.
عَيۡنٗا يَشۡرَبُ بِهَا ٱلۡمُقَرَّبُونَ (٢٨)	**28** Soko ma Imodhoe gi jogo man machiegni gi Ruoth Nyasaye.
إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْ كَانُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضۡحَكُونَ (٢٩)	**29** Chutho jogo matimo richo ne nyiero jogo moluoro Ruoth Nyasaye e piny.
وَإِذَا مَرُّواْ بِهِمۡ يَتَغَامَزُونَ (٣٠)	**30** To ka ne gikadho (Jomoyie) kama gichokoree (Jonjore). To gigwelore.
وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ (٣١)	**31** To ka ne gidok kar jotgi to gidok ka giwinjo maber.
وَإِذَا رَأَوۡهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ (٣٢)	**32** To kane ginenogi to ne giwacho ni : Adiera jogi jomolal.

25. Ka ipogogi Math moriti kendo molosi maber.
26. Gikone en Miski. Omiyo jogo mapiem kuom timo ber mondo odhi nyime gi piemno mondo gibiyudi pok madongo dongo.
27. Gima ikiko go Math no en pi mar Tasnim mayudore ei aore mag polo.
28. Thidhna ma jomachiegni gi Ruoth Nyasaye ema modhoe.
29. Jogo mane joricho e piny ka ne nyiero jogo moyie wach Ruoth Nyasachgi.
30. Kendo ka jomoyie ne kadho e nyimgi to gigilore ka ginyiero.
31. Kendo jorichogo ka odok ir jowadgi to gidok ka gimor matek kuom yanyo Jomoyie.
32. Kendo ka gineno Jomoyiego to giwacho ni: Adiera jogi jomofuwo ahinya kuom yie kuom Muhammad gi Islam.

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ (٣٣)	**33** To gin [Jomaricho go] ne ok otergi mondo gibed jorit gi (ewi jomoyie).
فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ (٣٤)	**34** Kare Kawuono Jomoyie kuom Ruoth Nyasaye Nonyier jogo mokwedo Ruoth Nyasaye.
عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ (٣٥)	**35** Ka gibedo e Kombe mag Jomowal ka gichomore.
هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ (٣٦)	**36** Bende jomokwedo ochul chudo gi kuom mago mane gitimo?

33. To adier joricho go ne ok oketgi jong'ad bura ewi Jomoyie ka gin eyor Ler kata e yor lal, kata bende ne ok oketgi jorit ewi Jomoyie.
34. Omiyo Chieng' Chudo Jomoyie ema koro biro Nyiero joricho ka gichulogi nyiera mane ginyierogi go e piny.
35. Ka gibedo ewi Kombe Mong'aore gi malo ka ging'iyore kendo Gipako Gueth ma Ruoth Nyasaye Omiyogi.
36. Donge ineno kaka joricho mokwedo yie ochul chudo moromore gi timbegi?



ꕥSURA AL-INSHIQAAQ-84ꕥ

سُورَةُ الانْشِقَاق بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ			SURA MAR PILRUOK POLO-84. Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ	(١)	1	E kinde ma Polo biro pilore.
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ	(٢)	2	Kaeto Ochiko Ite ne Ruoth Nyasache ma Omiye Thuolo ma otimo kaka ochike.
وَإِذَا الأَرْضُ مُدَّتْ	(٣)	3	To gi Piny bende ka Opedhe ma obuolore.
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ	(٤)	4	Kaeto Ong'ogo Gigo duto mantie eiye tee ma odong' nono.
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ	(٥)	5	Kaeto Ochiko Ite ne Ruoth Nyasache ma Omiye Thuolo ma otimo kaka ochike.
يَا أَيُّهَا الإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلاقِيهِ	(٦)	6	In Dhano; chutho itimo kinda (mar manyo ngima mar piny ni) mondo ichopi ir Ruoth Nyasachi; kinda ma nyaka to irom go ka Nyasachi.
فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ	(٧)	7	Jagono ma enomi andiko mare e lwete ma korachich.

1. Chieng' ma Polo nopudhre ma barre nono.
2. Kendo obiro chiko Ite maber ma Omiye Thuolo ma otimo kaka ochike.
3. To Piny bende lachne omedore nekech gode omuki ma olal pep ma piny odong' ka obuolore.
4. To Piny bende gigo duto mane okano eiye tee Chieng'ono, gimoro amora manenitie e bwo lowo ochunore ni nyaka owuogi e wi lowo. Gik ma chalo kaka, Mula, Nyinyo, Fedha, Chuma, Dhano, Lee to gi mamoko mane otho chon gi lala.
5. Kaeto ochomo ir Nyasache tir kendo omedo yaore gi golo gik moko tee mantie eiye ma othegore godo nekech chieng'ono mano e ratiro mare. Mago duto ka osetimore, ma owachi motelo go, koro eka ng'ato ka ng'ato biro yudo chudo mare.
6. In dhano! Adier itemo ahinya gi kinda mar manyo dwaro magi mag piny ni. Omiyo ibiro romo gi Ruoth Nyasachi chieng' bura kendo ibiro yudo chudo kuom gigo tee mane itimo.
7. Eka jalno ma ibiro miyo andiko mare e lwete ma korachich.

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا	(٨)	**8**	Koro ibiro kwanne kweno ma yot.
وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا	(٩)	**9**	Enoduog ir joge ka opong gi mor.
وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ	(١٠)	**10**	To ma ibiro miyo andikone gi etoke.
فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا	(١١)	**11**	En nogombi mondo tho onege.
وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا	(١٢)	**12**	Mondo odonji ei mach ma piyo piyo.
إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا	(١٣)	**13**	Nekech en kane en ekind jowadgi e piny, to ne en gi mor mang'eny[ka okwedo Ruoth Nyasaye].
نَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ	(١٤)	**14**	Ka oparo ni ok nyal duoke ir Jachuech mane Ochueye.
بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا	(١٥)	**15**	To kare okia! Ruoth Nyasache Ne Nene maber ekindego tee.
فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ	(١٦)	**16**	Akuong'ora gi Imbo[eseche ma boche polo olokore makwar ha e podho chieng'.]

8. En ibiro kwanne kwan mayot nekech nyocha owuotho eyor Ler.
9. Kendo obiro dok ir jowadgi gi mor ahinya nekech chudo ma oseyudo.
10. To jalno mane mi andikone e lwete koracham kendo omiye gi eng'eye.
11. En obiro gombo mondo otho ma olal nono.
12. Kendo ibiro lute ei mach ma owang' mosiko.
13. Nekech chutho en ne omor ewang' piny, ka ngima wuonde gi mor, ma wiye owil gi timo ber manyalo konye e Odiochieng' machalo gi ma.
14. Adiera en ne ok opar ni chieng' moro ok nodog ir Ruoth Nyasache ma kwanne kuom timbene.
15. To kare Okia! Ibiro dwoke kendo ibiro kwenone. Ruoth Nyasaye Ne Nene maber ahinya kuom timbene mane otimo.
16. Omiyo Akuong'ora gi Boche Polo ma kwar haa seche mag Podho Chieng'; Seche gi polo kwar kendo nigi chia maber makata mana janeno neno ka en chia mamoro wang'

(١٧) وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

17 To gi Otieno [mudho] gi gik ma Ochoko eiye.

(١٨) وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

18 To gi Dwe eseche ma Opong'o kor luasi.

(١٩) لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ

19 Ubiro romo gi Okang' bang' Okang'.

(٢٠) فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

20 To kare en ang'o ma timo jogi ma miyo ok giyie?

(٢١) وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ

21 Ma ka isomonegi Quran to ok gikulre,(buolre, kata miyo Luor) nyaka e lowo Enyim Ruoth Nyasaye.

(٢٢) بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ

22 To jomokwedo osiko mana gi kwedogi ni.

(٢٣) وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

23 To Ruoth Nyasaye to Ong'eyo maber ahinya gik moko duto ma giting'o e korgi [e chuny gi].

(٢٤) فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

24 Koro migi Siem e wi sand gi chwat malit.

(٢٥) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

25 Mak mana Jogo Moyie kendo otimo ber, gin gibiro yudo chudo maber mosiko manyaka chieng'.

---

17. To gi Otieno gi gik mochoko eiye.
18. To gi Dwe seche ma opong'o polo nging'; Tiende ni Dwe Apar gi Ang'wen kata Apar gi Abich.
19. Onge kiawa ni ubiro romo gi chal mopogore opogore. Chal moko nigi chandruok moloyo chal mamoko, kaka mag sand mar thoo, chier to gi kihondko mar chung' enyim bura.
20. En ang'o gi jomokwedogi ma monogi yie kuom Ruoth Nyasachgi? To osemigi ranyisi mamiyo ging'eyo yor ler gi yor lal.
21. Ma kata ka isomonegi Quran to ok ginyal bolore ma gikulre ne Ruoth Nyasaye nyaka e lowo ka gimiye Duong'?
22. To jogi, ma jorichogi, osiko mana gi akweda malich kendo gisungore ka gitamore ratiro.
23. To Ruoth Nyasaye ong'eyo maber gik ma gipando kendo gipango e chunygi.
24. Omiyo parnegi ni Sand Mochweyo ritogi ka Ruoth Nyasaye.
25. To ne Jomoyie ma Owuotho e yor Ler gi yie kuom Ruodhgi biro yudo gueth mogundho kowuok kuom Ruoth Nyasachgi Gueth maok ng'adre kendo maonge kwanne.

꧁SURA AL-BUROOJ-85꧂

سُورَةُ البروج بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	SURA MAR SULWE MAG POLO-85 Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ (١)	1 Akuong'ora gi Polo ma Opong' gi (chokruok mar) Sulwe.
وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ (٢)	2 To gi Odiochieng' mane Ochiki.
وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ (٣)	3 To gi Janeno to gi Gima igolone neno.
قُتِلَ أَصْحَابُ الأُخْدُودِ (٤)	4 Okuong' jogo ma Jobur [Mane okuny kaeto omokie mach].
النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ (٥)	5 Mach ma Omoki ma oketie yien mang'eny.
إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ (٦)	6 Kane gibedo e bathe.
وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ (٧)	7 To gin gigo duto tee manegitimo ne Jomoyie [sand mapek gi nek] ne gin joneno ewiye.
وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (٨)	8 To onge gima ne ochwanyogi malich kuom Jomoyie mak mana ni ne giyie kuom Ruoth Nyasaye ma Ratego, Mipwoyo.

1. Akuong'ora gi polo man gi Buruj [Sulwe] kata Manaazil, migepe kata yore ma sulwe kadhoe eyore gi kaka opangi gi Ruoth Nyasaye.---Buruj kata manaazil en e duol mar sulwe ma nenore ekor luasi ka oloso 'pattern' ma opogore opogore kaka Orion the Hunter, Scorpion, The Southern Cross to gi mamoko. Sulwe go opogi e migepe apar gi ariyo ma nyaka piny kadhie seche ma oluoro chieng'.
2. To gi Odiochieng' mane ochiki ma En Chieng' Bura gi Chudo.
3. To gi kuom Chuech duto mabiro chopo e Chokruok Chieng'ono ma gineno Midhiero momako dhano.
4. Ruoth Nyasaye osekuong'o jogo mane okunyo buche mane owang'ie Jomoyie [JO ISLAM] ka isandogi gi jowasigu.
5. Ma gimoko mach eiye kaeto gilute Jomoyie e sand maduong' miwuoro.
6. To gin seche go tee gichung' e bath burno ging'iyo kaka jogo wang' ei buche mane gimokoe mach makakni.
7. To gichung' kanyo ka gin joneno ewi sand maduong'no tee.
8. To onge gima ne chwanyogi gi jomoyie go mak mana ni ne giyie kuom Ruoth Nyasaye ma Ratego kendo ma Sand Mare ji oluoro kendo Jalmoromo gi Pwoch.

(٩) الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

9 Ma En Wuon, Piny Ruodh Polo gi Piny, kendo Ruoth Nyasaye Neno gik moko duto.

(١٠) إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ

10 Adiera jogo mane ochwanyo Jomoyie ma chuo gi ma mon kaeto ok gipuodhore gi richo, ibiro miyogi chwat malit mar Jehannam, kendo gibiro yudo sand mar wang' ei mach mar ataro ma ok rum.

(١١) الأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ

11 Adiera jogo moyie kuom Ruoth Nyasaye kaeto gitimo timbe mabeyo, giniyud Puothe ma aore kadho e buogi. Mano e Loch Maduong'.

(١٢) إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

12 Adieri Chwat mar Ruoth Nyasachi Lich miwuoro.

(١٣) إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

13 Adieri En Ema Ochako kendo En Ema Otieko.

(١٤) وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ

14 To En E Jang'uono kendo Jahera.

(١٥) ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

15 Nyasach Kom Loch.

(١٦) فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ

16 Jatim gima En Ema Odwaro.

---

9. Ma Wuon Piny Ruodh Polo gi Piny to en e Janeno kuom gik moko duto ma utimo; Jomoyie kaachiel gi Joricho kendo obiro chulogi chieng' moro achiel.
10. To chutho joma ne osando Jomoyie ma chuo gi Jomoyie ma mon kuom timonegi maundu kendo lutogi ei mach mane gimoko, kaeto ok gikwayo ng'uono kuom richogino, gibiro yudo sand mager chieng' giko kendo ibiro wang' gi e mach mana kaka ne giwango' Jomoyie ei mach mane Gimoko giwegi.
11. Adiera joma ochoko ma otimo timbe mabeyo lilo e yie kuom Ruoth Nyasaye, giniyudi Puothe ma Aore kadho e kindgi. Chudo gi no e Loch Maduong.
12. Chutho Sand ma Ruoth Nyasaye Sandogo jo ang'enge En Sand Malich miwuoro.
13. En Owuon Emane Ohango Chueyo chuech ge tee kendo En Ema Obiro Duokogi [e chuech machielo bang chierogi] .
14. Kendo en Jang'uono ne ng'at ma oringo oduogo ire gi puodhruok, kendo Jahera mogundho kuom ng'at ma ohere ma omako chikene.
15. En e Wuon Kom Duong' kendo Wuon Nyalo.
16. Kendo Otimo gimoro amora ma Odwaro to onge ng'at ma nyalo geng'e.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ	(١٧)	**17**	Bende osechoponi sigana mag Jolueny?
فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ	(١٨)	**18**	Mag Farao gi Thamud?
بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ	(١٩)	**19**	To kata kamano jomokwedo (Ruoth Nyasaye) pod dhi mana nyime gi kwedo gi no.
وَاللَّهُ مِن وَرَائِهِم مُّحِيطٌ	(٢٠)	**20**	To Ruoth Nyasaye to Luorogi gi kang'eegi.
بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ	(٢١)	**21**	To bed ka ung'eyo ni Ma En Quran Moluor.
فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ	(٢٢)	**22**	Mowuok ei Lauhin Mahfudh [Andiko ma Oriti ahinya.]

17. Bende osechoponi sigand Jolweny; jogo mane ong'anyo kuom jomotelo?
18. Jo Farao gi Thamud kuom sand mane giyudo kuom ng'anyo?
19. To joma ong'anyo kuom ogandani gin jong'eyo maber ahinya kuom mago mane otimore ne jomotelogo mane ong'anyo ne Jootegi.
20. To Ruoth Nyasaye to Liwogi gi ka ng'eegi to gin gikia.
21. To misomonegi ni En Quran Mopuodhi malero weche gitiendgi.
22. En ei Andiko Moriti Maler mar Lauhin Mahfudh ma okan ka Ruoth Nyasaye e Polo malo. Onge ngat ma nyalo ketoe mibadhi kata matin.



SURA AT-TAARIQ-86

سُورَةُ الطَّارِق بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	**SURA MAR GINO MABIRO GOTIENO-86.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالسَّمَاءِوَالطَّارِقِ (١)	**1** Akuong'ora gi Polo to gi Gima biro gotieno.
وَمَاأَدْرَاكَ مَاالطَّارِقُ (٢)	**2** To en ang'o ma biro nyisi ni to Gima biro gotieno no to en ang'o?
النَّجْمُ الثَّاقِبُ (٣)	**3** En Sulwe ma rieny malich.
إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ (٤)	**4** Adieri ng'ato ka ng'ato nigi Jarit marite.
فَلْيَنْظُرِ الإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ (٥)	**5** Koro ng'ato ka ng'ato ong'iire anena ni to ochueye gi ang'o.
خُلِقَ مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ (٦)	**6** Ochueye gi pi mar koth nyodo mawuok matek.
يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ (٧)	**7** Mawuok e kind lumbru gi chok ng'et.

1. Akuong'ora gi Polo gi Sulwe ma tuch eseche mag otieno.
2. To en ang'o, wach mane, ranyisi mane, mabiro nyisi ni to Sulwe no to en mane?
3. En Sulwe onogo ma golo ler mager seche mag otieno.
4. Onge ng'at moro amora mak mana ni nitie Jarit marite kendo ndiko timbe ma otimo odiochieng' ka odiochieng'.
5. Koro Dhano ong'ire ahinya ni to ochueye gi ang'o?
6. Ochueyo Dhano kowuok kuom pii mar koth nyodo machuer matek.
7. Pigno wuok e kind chogo mar lumbru gi mag ng'et dichuo gi dhako.--SULB en kar lumbru to TARAAIB gin choke mag ng'et gi kor dhano. Somo mar nyithindo ma pod nitie ei minegi [EMBRYOLOGY] osenyiso ayanga ni nyathi kanitie ei min mare to gik ma biro loso pige mag nyuol to gi lach yudore e [cells] ma bang'e no to bedo chogo mar lumbru to gi mag choke mag kore gi ng'etne. Nyarogno to dong' mana kanyo kanyo. Pende bende lor kare ma pile ka inywole to oyudo ni owuok kuom ler ma omakore gi nyarogno.

إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجۡعِهِۦ لَقَادِرٞ (٨)	**8** Adiera En gi teko mar Duoke ma obed kaka ne en motelo.
يَوۡمَ تُبۡلَى ٱلسَّرَآئِرُ (٩)	**9** Chieng' ma Maling' ling ibiro yaar ayanga.
فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٖ وَلَا نَاصِرٖ (١٠)	**10** Koro obiro bedo gi nyosruok kendo onge ng'at ma nekonye.
وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجۡعِ (١١)	**11** Akuong'ora gi Lwasi moting'o koth.
وَٱلۡأَرۡضِ ذَاتِ ٱلصَّدۡعِ (١٢)	**12** To gi Lowo mabarore ka golo cham.
إِنَّهُۥ لَقَوۡلٞ فَصۡلٞ (١٣)	**13** Adiera (Quran ni) en fweny mar adieri kendo ma ratiro.
وَمَا هُوَ بِٱلۡهَزۡلِ (١٤)	**14** Kendo ok en mar tugo.
إِنَّهُمۡ يَكِيدُونَ كَيۡدٗا (١٥)	**15** Adieri gichano maundu.
وَأَكِيدُ كَيۡدٗا (١٦)	**16** To an bende achano mar ketho maundugi no.
فَمَهِّلِ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَمۡهِلۡهُمۡ رُوَيۡدَۢا (١٧)	**17** Koro migi thuolo matin. [gibiro yudo ka gin ema giyudo lal].

8. Adiera Ruoth Nyasaye Mane Ochueyo gigi tee mokuongo, nigi teko mar duoke ma obed kaka ne en motelo. Tiende ni En gi Teko kaachiel gi Rieko mar Chueye kendo kata mana bang' kane osetho chon ma orumo.
9. Chieng' ma Maling' ling noyaar ayanga ma ng'ato ka ng'ato nonee mabeyo kata maricho duto mane otimo ayanga kata ling' ling.
10. Koro onge ngat manobed gi teko kata paro mar konyore owuon kata konyo wadgi.
11. Akuong'ora gi Lwasi moting'o koth.
12. To gi Lowo mabarore ka golo cham.
13. Adiera Quran ni En fweny ma Yango maler ahinya kind ler gi mudho.
14. Kendo oonge gi weche mag Mibadhi gi Tugo.
15. Adieri jomokwedogo ochano kaka ginyalo tieke.
16. To An bende Achano mar Ketho chenrogi no.
17. Koro de mana nyuok kaeto imigi thuolo matin. [gibiro yudo ka gin ema giyudo lal].

SURA AL-A'LAA-87

سُورَةُ الأَعْلَى بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ			**SUR MAR JAL MAN MALO MOLOYO-87.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الأَعْلَى	(١)	1	Pak Nying Ruoth Nyasachi Man malo Moloyo.
الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى	(٢)	2	Ma Ochueyo ma Oloso makare.
وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى	(٣)	3	Ma Ochano ma Otelo ne gimoro amora.
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى	(٤)	4	To gi ma Opidho chiemb lee.
فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى	(٥)	5	Kaeto bang'e to omiyo gitwo kendo gitimo rateng' kaka ochondo [gitop].
سَنُقْرِئُكَ فَلا تَنْسَى	(٦)	6	Wabiro Puonji kendo wiyi ok nowil gi gigo ma Wapuonji.
إِلا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى	(٧)	7	Mak mana ma Nyasaye Ohero. Adiera En Ong'eyo mago ma ayanga to gi mago ma opondo.
وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى	(٨)	8	Wabiro Losoni yoreni mondo obed mayot.

1. Pak Nying Ruoth Nyasachi Man malo Moloyo.
2. Mochueyo gik moko te ma Oloso maber.
3. Ma Oketo gimoro amora kare ma Otelone e yor ler.
4. To gi ma Opidho chiemb lee.
5. Kaeto bang'e to Omiyo gitwo kendo gitimo rateng' kaka ochondo [gitop].
6. Wabiro Puonji kendo wiyi ok nowil gi gigo ma Wapuonji.
7. Mak mana ma Ruoth Nyasaye Ohero. Adiera En Ong'eyo mago ma ayanga to gi mago ma opondo.
8. Wabiro Losoni yoreni mondo obed mayot.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى (٩)	9	Koro par ne gi ka parono nyalo konyo gi.
سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَى (١٠)	10	Ng'at ma oluoro Ruoth Nyasaye biro paro.
وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى (١١)	11	Kendo ng'at ma biro bedo kode mabor en ng'at ma rach.
الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى (١٢)	12	Ma biro donjo ei mach ma maduong' maratipo.
ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا (١٣)	13	Kaeto ei mach onogo ok obi thoe to bende ok obi dakie maber.[ka ongima].
قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّى (١٤)	14	Adiera en jaloch ng'atno ma opuodhore.
وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى (١٥)	15	Ma oparo Nying' Ruoth Nyasaye ma okulore Enyim Ruoth Nyasache nyaka e lowo.
بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (١٦)	16	To un uhero ahinya ngima mar piny ni.
وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى (١٧)	17	To ngima mar polo ber moloyo kendo osiko ma nyaka chieng'.
إِنَّ هَٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى (١٨)	18	Adiera magi duto nitie ei andiko mane obiro motelo.
صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى (١٩)	19	Andiko mag Ibrahim gi Musa.

9. Koro omiyo par ne gi ka parono nyalo konyo gi.
10. Ng'at ma oluoro Ruoth Nyasaye biro yudo puonj kuom siem.
11. Kendo ng'at ma biro bedo kode (wach mar Quran) mabor en ng'at ma rach.
12. Ma biro donjo ei mach ma ratipo.
13. Kaeto ei mach onogo ok obi thoe to bende ok obi dakie [ka ongima].
14. Adiera en jaloch ng'atno ma puodhore gi richo kendo obedogo mabor.
15. Ma oparo Nying' Ruoth Nyasache ma okulore Enyime nyaka e lowo [ma olemo].
16. To un uhero ahinya ngima mar piny ni.
17. To kare ngima mar Polo emaber moloyo kendo Osiko ma nyaka chieng'.
18. Adiera magi duto nitie ei andiko mane Jonabi obiro godo motelo.
19. Andiko mag Ibrahim gi Musa(ﷷ). *Ruoth Nyasaye oumgi gi kwee gi Ng'uono Mare.

ꕥSURA AL-GHAASHIYA-88ꕥ

سُورَةُ الْغَاشِيَة بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR MIDHIERO MA UMO-88.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ (١)	1 Enni bende osechoponi sigand Midhiero ma umo?
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ (٢)	2 Wenge jomoko chieng'ono nonyosre miwuoro.
عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ (٣)	3 Gibiro tiyo tich ma nyosogi.
تَصْلَى نَارًا حَامِيَةً (٤)	4 Gibiro donjo ei mach maliet mogik.
تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ (٥)	5 Ibiro miyogi pi thidhna maliet mochwakore mogik.
لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ (٦)	6 Ok giniyud chiemo moro amora kuno mak mana *dharii [yiend kuthe ma kech miwuoro].
لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ (٧)	7 Ok ochwe ng'ato to bende ok otiek midenyo.
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ (٨)	8 To wenge moko chieng'ono biro pichni.

1. Enni bende osechoponi sigana Maduong' mar Midhiero ma Umo mar Chieng' Giko?
2. Wenge jomoko chieng'ono nonyosre gi wichkuot miwuoro.
3. Gibiro ool kuom tich gi chandruok [mar liet mar mach ka giwang'] ma omako gi.
4. Gibiro donjo ei mach maliet maonge rapim ma inyalo pimgo.
5. Ibiro miyogi pi thidhna maliet mochwakore [mayuyo duol].
6. Ok giniyud chiemo moro amora kuno mak mana *Dharii [yiend kuthe ma kech miwuoro mar anyuola joka: bondo, okaka to gi mamoko mager maloyo mago].
7. Ok ochwe ng'ato to bende ok otiek kech.
8. To wenge moko chieng'ono biro pichni.

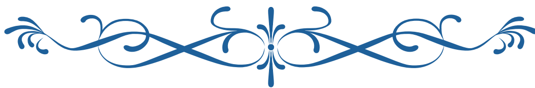
لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ (٩)	**9** Ginibed gi mor nikech ber mane gitimo e piny.
فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ (١٠)	**10** Ginibedi Ei Puothe man Malo Mogik.
لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً (١١)	**11** Eiye kuno ok giniwinj weche mag fuwo.
فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ (١٢)	**12** Eiye kuno nitie Achiya ma chuer (mos).
فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ (١٣)	**13** Nitie Ng'ango ma oting'ore gi malo.
وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ (١٤)	**14** To gi Okombe ma oket chuth.
وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ (١٥)	**15** To gi Raten mar wich ma ochanore.
وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ (١٦)	**16** To gi Nanga mar Las mayom mopedhi mokeere.
أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ (١٧)	**17** To dak ging'i kaka Oluoluo ochue?
وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ (١٨)	**18** To gi Polo kaka Ong'au?

9. Ginibed ni gimor gi ber mane gitimo e piny.
10. Ginibedi ei Puothe man Malo Mogik.
11. Eiye kuno ok giniwinj weche mag fuwo.
12. Eiye kuno nitie Achiya ma Chuer mos.
13. Nitie Ng'ango ma Oting'ore gi malo.
14. To gi Okombe ma oiki chuth ka rito jogo ma jomath.
15. To gi Raten mar wich ma ochanore ma opogore opogore.
16. To gi nanga mar (Silk) Las mopedhi mokeere.
17. To dak jogi ng'i mondo one kaka Oluoluo (Ngamia) ochue? --* OLUOLUO KONGLO, kata ngamia kaka ji mang'eny ong'eyo en lee ma yudore kendo dak maber ahinya kuonde ma otwo ma koth tinie. Lee ni ka ing'iye maber to ibiro yudo ka en gi weche mathagalany ma inyalo yudoe puonj moloyo kaka iparo. Kuom mago en ni:1. Onyalo bedo kata mana nus higa kapok omodho pi. Ma en nekech okano pige owuon ei yawo man e kuome kendo konye ahinya ndalo ma pi onge. 2. Wang'e oting'ore gi malo kendo nigi yier maume mondo kik kuoyo donji e wang'e seche ma odhi. Ite gi ume bende nigi raum maumogi kik kuoyo donjie. 3. Ma en lee manyalo wuotho gi osigo ma pek edier ng'eye kuom ndalo mang'eny ahinya ma ok ochandi gi weche mang'eny.4. to bende obedo maber ahinya kama liet mar piny nitie malo kaka pinje mag Oria malo Kenya ma nyandwat, yo Somalia, piny jo Arabu to gi kuonde mamoko. 5. Bende itiyo kode gi jolweny ka gidhi monjo kamoro nekech oting'ore gi malo ma miyo ineno mabor ma loyo gig ting' mamoko.5. Kaeto ringe bende mit mapok odwar oyudi kendo ng'eny moromo ji galamoro. 6. Ringe no bende en yath kaluwore gi it oboke ma ochamo mopogore opogore makelo konyruok e dend dhano to gi mamoko ma wabiro lero nyime kanyo e andiko maduong ei Quran.
18. To gi Polo kaka Ong'au malo maonge siro kata reru ma omake?

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ (١٩)	**19** To gi gode kaka ogur.
وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ (٢٠)	**20** To gi piny kaka opedhi?
فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ (٢١)	**21** Kare par ne gi nekech chutho in mana ng'at ma paro ne gi.
لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُسَيْطِرٍ (٢٢)	**22** Nekech in ok ichun gi.
إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ (٢٣)	**23** Mak mana ng'at ma oloko ng'eye ma okwedo.
فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ (٢٤)	**24** Ruoth Nyasaye biro Kume kum maduong' miwuoro.
إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ (٢٥)	**25** Adier irwa emanegiduogie.
ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ (٢٦)	**26** Kendo kwan gi ni e wiwa.

---

19. To gi Gode kaka ogur ma ochung' motegno.
20. To gi Piny kaka opedhi?
21. Kare par ne gi nekech chutho in mana ng'at ma paro ne gi.
22. Nekech in ok ichun gi gi ote mar Quran ni.
23. To ng'at ma oloko ng'eye ma okwedo ote ni.
24. Ruoth Nyasaye biro Kume gi kum malit miwuoro.
25. Adier un duto tee unuduog Irwa
26. Kendo Wabiro kwanonu ewi gik moko duto mane utimo.



꧁SURA AL-FAJR-89꧂

سُورَةُ الْفَجْرِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR SECHE MAG UGWE-89.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالْفَجْرِ (١)	1 Akuong’ora gi Ng’amba ka ng’ado.
وَلَيَالٍ عَشْرٍ (٢)	2 To gi Ndalo Apar [motelo mag Dhul Hijja].
وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ (٣)	3 To gi Kwano mapogore gi ariyo to gi maok pogre.
وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِي (٤)	4 To gi Otieno e seche ma okadho.
هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ (٥)	5 Donge ei mago tee [ei kuong’ruok go te] nitie puonj gi siem ne jogo man gi paro?.
أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ (٦)	6 Bende ing’eyo kaka Ruoth Nyasachi ne otimo ne jo dhood Aadi?
إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ (٧)	7 Mane odak e dala mar Iram mane nigi sirni.
الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ (٨)	8 Jo dhoot ma pok ochue machalo kodgi e mieche.
وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِي (٩)	9 To gi jo dhoot mar Thamud mane payo luendni e hoho .

1. Akuong’ora gi ugwe seche ma Ng’amba ng’ado.
2. To gi Ndalo Apar [motelo mag Dhul Hijja. Magi gin ndalo ma lemo ochuoe chieng’ e dala mar Makka Kama ji dhiye e kiche maduong mar Hajj to gi matin mar Umra.].
3. To gi Kwano mapogoregi ariyo to gi maok pogre.
4. To gi Otieno e seche ma Okadho.
5. Donge Ei mago tee [ei kuong’ruok go te] nitie puonj gi siem ne jogo man gi paro.
6. Bende ing’eyo kaka Ruoth Nyasachi ne Otimo jo dhood Aadi?
7. Mane odak e dala mar Iram mane oger motegno?
8. Jo dhoot ma pok ochue machalo kodgi kendo e mier moko duto.

وَفِرۡعَوۡنَ ذِي ٱلۡأَوۡتَادِ (١٠)	**10**	To gi Farao mane nigi jolueny ma galamoro.
ٱلَّذِينَ طَغَوۡاْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ (١١)	**11**	Mane okadho kiep Ruoth Nyasaye e piny.
فَأَكۡثَرُواْ فِيهَا ٱلۡفَسَادَ (١٢)	**12**	Ka gimedo nyayo timbe ma ochido e pinygi no.
فَصَبَّ عَلَيۡهِمۡ رَبُّكَ سَوۡطَ عَذَابٍ (١٣)	**13**	Kaeto Ruoth Nyasachi Oolo kuomgi chwat bang’ chwat.
إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلۡمِرۡصَادِ (١٤)	**14**	Chutho Ruoth Nyasachi Lipo miwuoro.
فَأَمَّا ٱلۡإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبۡتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكۡرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَكۡرَمَنِ (١٥)	**15**	Adieri dhano ni; ka Ruoth Nyasache Omiye tem, ma Oguedhe kendo Omiye mich to owacho ni: Aah! Ruoth Nyasacha odhiala.
وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبۡتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيۡهِ رِزۡقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَهَٰنَنِ (١٦)	**16**	To ka Ruoth Nyasache omiye tem ma ochando mwandu, to owacho ni: Aah! Ruoth Nyasacha ojwang’a.
كَلَّاۖ بَل لَّا تُكۡرِمُونَ ٱلۡيَتِيمَ (١٧)	**17**	Ok kamano! To un ok udhial Nyithind kiye.
وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ (١٨)	**18**	To bende ok ujiuru ewi wach mar pidho jochan .
وَتَأۡكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكۡلٗا لَّمّٗا (١٩)	**19**	To kendo uyako mwandu (Nyithind kiye) yak jowuoche.

9. To gi jo dhoot mar Thamud mane payo udi e kor luanda e hoho.
10. To gi Farao mane nigi jolueny ma galamoro.
11. Mane okadho kiep Ruoth Nyasaye e piny.
12. Ka gimedo nyayo timbe ma ochido e pinygi no.
13. Kaeto Ruoth Nyasachi Ooro kendo Oolo kuomgi chwat bang’ chwat.
14. Chutho Ruoth Nyasachi Lipo miwuoro.
15. Adieri dhano ni; Ka Ruoth Nyasaye Omiye tem, ka Oting’o nyinge malo ma Omiye mwandu[pesa, ngima maber, nyithindo, tich maber to gi mamoko] to owacho ni: Aah! Ruoth Nyasacha Ohera kendo Odhiala.
16. To ka Ruoth Nyasache Omiye tem ma ochando mwandu, [Ka Ruoth Nyasaye Ong’ado mwandu mane Omiye] to owacho ni: Aah! Ruoth Nyasacha Ojwang’a kendo Owita.
17. Ok Kamano! To un ok uhero nyithind kiye.
18. To bende ok ujiuru ewi wach mar pidho jochan kendo ok ujiu jomoko [mondo otim kamano].

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا (٢٠)	**20** Kendo uhero mwandu hera maduong'.
كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا (٢١)	**21** Ok Kamano! Chieng' ma enoswag piny swak ono.
وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا (٢٢)	**22** Kaeto Nyasachi Enobi gi Malaika ma opangore arieya arieya.
وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ (٢٣)	**23** Kaeto chieng'ono enekel Jehannam (machiegni). Eka dhano biro paro to parono ok nokonye gi gimoro amora.
يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي (٢٤)	**24** Obiro wacho ni: Makata ne akow nyime ber lilo mondo ayud ngima manyaka chieng'.
فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ (٢٥)	**25** Kendo chieng'ono Enokum gi kum ma onge ng'at ma nyalo kumogodo kaka Obiro kumo.
وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ (٢٦)	**26** Kendo twech ma Obiro Tweyogo joricho onge ng'at ma nyalo tweyo.
يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ (٢٧)	**27** In chuny mokwee.
ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً (٢٨)	**28** Dog ir Ruoth Nyasachi ka imor kode to en bende omor kodi.
فَادْخُلِي فِي عِبَادِي (٢٩)	**29** Mondo idonji ei Joga mowal.
وَادْخُلِي جَنَّتِي (٣٠)	**30** Kendo idonji Ei Puotha (mar mor).

19. To kendo uyako mwandu nyithind kiye yak ma malo.
20. To be uhero mwandu hera maduong'
21. Ok Kamano! Chieng' ma Enoswag piny swak ono.
22. Kaeto Ruoth Nyasachi Enobi gi Malaika ma opangore moriere.
23. Kaeto chieng'ono enekel Jehannam machiegni. Eka dhano biro paro to parono ok nokonye gi gimoro amora.
24. Obiro wacho ni: makata ne akow nyime mana ber lilo mondo ares chunya kawuono ni.
25. Kendo chieng'ono Enokum gi kum ma onge ng'at ma nyalo kumogodo kaka Obiro kumo no.
26. Kendo Twech ma Obiro Tweyogo joricho onge ng'at ma nyalo tweyo [kata gonyo].
27. In Chuny moyie mokwee kuom Ruoth Nyasache.
28. Duog ir Ruoth Nyasachi ka imor kode to en bende omor kodi. 29. Mondo idonji ei Joga mowal.
30. Mondo idonji Ei Puotha mar Mor.

ꕤSURA AL-BALAD-90ꕤ

سُورَةُ الْبَلَدِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ			**SURA MAR DALA-90.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ	(١)	1	Akuong'ora gi Dala ni.
وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ	(٢)	2	To In [Jaote Muhammad] i Jakanyo ono ei Dalani.
وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ	(٣)	3	To gi janyuol, to gi nyathi.
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ	(٤)	4	Adiera Wachueyo dhano e chandruok.
أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ	(٥)	5	Oparo ni onge Jal ma Enonyale?
يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا	(٦)	6	Owacho ni : Aseketho mwandu na mang'eny ahinya .

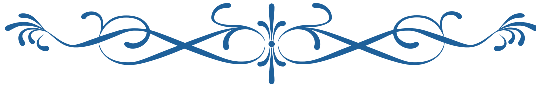
- *------AYANGA MOTELO NE SURA NI.--Ruoth Nyasaye Singore gi nying Dala ma En Ema Oguedho, Dala mar Makka kama ne onyuole Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te. Bende e kama odongoe kendo ne ohere ahinya. Bende Osingore gi nying janyuol to gi nyodo ma onyuolo. Jaote ne ohero dalani kendo ne en nyathi kich. Ne gisande ma gikone to ne odar odhi Yathrib (Madina). Kaendi Ruoth Nyasaye wacho ni Ochwueyo dhano gi chandruok- tiende ni enochandre ka odwaro gimoro amora e pinyka (nyaka luche chuer). Kendo owacho ni dhano paro ni en gi nyalo kendo mwandu ma osechoko ma otiyogo engimane ka ochamo raha ni oyudo gi tekre owuon. Bang'e Ruoth Nyasaye Wuoyo kuom gueth ma Osemiyo dhano kendo Nyise wang' yorno mar puodhruok madiny mondo ka oloyo to omi obedi achiel kuom jogo manodonji e piny Ruodh Polo, jogo ma jo bat korachich. Bende kik odog obed kuom jogo ma jo bat koracham ma ibiro loronegi eod mach.
- 1 , 2, 3, 4. Dalani e dala mane Ruoth Nyasaye Oguedho nekech oonge koko kata lweny. To kae Ruoth Nyasaye Nyiso Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ni Dala ni ma onyuolie ni kendo ma iheroni, ma koro jogi kawie kaka ja wasigu ni, ibiro duoge kendo Abiro miyi thuolo gi chir gi teko mar kedo gi jogo ma ok dwar luwo chik Ruoth Nyasaye, kendo Anamiyi thuolo mondo igol nyiseche manono ma gilamo go kaeto nibed jaloch odiochieng'onogo. Adieri Jaote ne oduogo kendo kane jo Makka oweyo winjruok mane gin go mokuongo gi jo Islam, ne odonjo gi jolweny ma ne oluoko dala mar Makka kaka ne Ruoth Nyasaye Osingone. Dhano nigi timbe moko ma ok inyal neno kuom oganda lee mamoko.. ok oyud chiemo mak mana bang' dwaro matek ahinya nekech nyaka to ochiem, nyaka to orwak law. Ok onyal bedo e koyo mak mana nyaka to oyud law morwako, ok onyal kedo mak mana ni nyaka to oyud gig lweny. Ruoth Nyasaye Ochune gi gik mathoth kendo Okwere gik mathoth. Gimoro amora ma otimo oonge gi nyalo ewiye maka mana ka Ruoth Nyasaye Oyie. Omiyo e Piny Ruodh Polo bende obiro dokie ka idhi kwanne gimoro amora mane otimo e piny kae obed ni en matin kata maduong' enoluwe kendo enokwanne.
- 5. Dhano paro ni onge ng'atno ma nyalo chulone kuor kuom maricho motimo.
- 6,7. Kaendi Ruoth Nyasaye Wuoyo kuom jogo mane golo mwandu gi mondo gikedgo kagigoyo din mar Islam lweny kendo mondo gineg Jaote Muhammad(ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, kendo ne gipako ka gitiyo gi mwandu mathoth. Wachni bende oriwo jogo mane oriwogi lwedo kuom timbegi maricho go kik gipar ni Ruoth Nyasaye Ok Nen gi kata Ok Ong'eyo mago maricho manie chunygi.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ	(٧)	**7**	Oparo ni onge Jal ma nene?
أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ	(٨)	**8**	Donge Wachueyo ne wenge ge ariyo?
وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ	(٩)	**9**	To gi lewe to gi dhoge ma piny gi ma malo?
وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ	(١٠)	**10**	Kendo Wasiemone yore ariyo?
فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ	(١١)	**11**	To en pok onyiso siso mar luwo akerekeke ma diny.
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ	(١٢)	**12**	To en ang'o mabiro nyisi ni to akerekeke ma diny no to en yo mane?
فَكُّ رَقَبَةٍ	(١٣)	**13**	En weyo misumba thuolo.
أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ	(١٤)	**14**	Kata chiwo chiemo e ndalo kech. (maliyo).
يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ	(١٥)	**15**	(Ka imiyo) Nyithind kiye man gi wat kodi [to gi ma jolibamba ma bor kodi].
أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ	(١٦)	**16**	Kata jomodhier man piny mogik.
ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ	(١٧)	**17**	Kaeto obedo ei jogo moyie kaeto ojiwore ewi wacha mar deyo nyuok to gi bedo gi ja kech ji.

- 8: Donge Wamiyo dhano wenge ariyo?
- 9: Kendo Wamiye dhok ariyo maumore (mapiny to gi mamalo)?
- 10: Bang'e Wayangone yore ariyo mopogore (maber to gi marach)?
- 11: Got maduong'no (tiende ni weche kata timbe manyalo mono ng'ato donjo e Piny Ruoth Polo), En Ema Onyalo bare ma Odonji e Piny Ruodh Polo.
- 12: To en ang'o mabiro leroni wach got mamiyo ng'ato chopo e polo?
- 13: Ng'ado godno en weyo misumba thuolo.
- 14: Kata miyo ng'atno modenyo chiemo.
- 15: Konyo nyathi kich ma watni kata maok watni .
- 16: Kata jachan malich.
- 17: Kaeto obedi achiel kuom jogo moyie kendo obedo gi geno ka girito mano mabiro kendo gideore ka gikonyore kuom mago malit mayudogi.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (١٨)	**18** Mago e jo bat korachich.
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ (١٩)	**19** To jogo makwedo ranyisi magwa, gin e jo bat koracham maonge hawi.
عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ (٢٠)	**20** Mach nie wigi ma olor.

- 18: Magi e jogo man kor ber (man gi puodhruok adieri).
- 19: To jogo mane odagi kendo okwedo gigo mane Wandiko Ei Quran, mago e jomanie lal ayanga.
- 20: Mach mager ma dhoute olor motegno kuonde duto ma onge kar wuok kuomgi.



ꕥSURA ASH-SHAMS-91ꕥ

سُورَةُ الشَّمْسِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR CHIENG'-91.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا	(١)	1	Akuong'ora gi Chieng' to gi ler mare. To gi Dwe ka luwe.
وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا	(٢)	2	To gi Odiochieng' ka yange.
وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا	(٣)	3	To gi Otieno ka ume.
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا	(٤)	4	To gi Polo to gi Jal mane Ochueye.
وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا	(٥)	5	To gi Piny to gi Jal mane Opedhe.
وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا	(٦)	6	To gi Chuny to gi Jal ma Ochueye makare.
وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا	(٧)	7	Ma Ofwenyone richo mare [ka oweyo yo makare ma okawo yo mar timbe ma ochido] to gi luoro mare.
فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا	(٨)	8	[ka oluwo chike ne duto momiye mag yor ler].

- *Ruoth Nyasaye e wesni mana kaka wes mamoko Okuong'ore gi nying gik mopogore opogore ka Onyiso Duong' Mare gi Nyalo Mare ma kende ka Oyangore ne jagono man gi geno kuome. Ruoth Nyasaye bang'eno to owuoyo ewi Jo Thamud [Magi ne gin jolup Janabi Swaleh] ni masira mane oyudo joge mondo obed puonj ne jogo maok dwar mako chike Ruoth Nyasaye achiel kende. Jo Thamud ne okwedo Nabii Swaleh ma gichwe ginego Oluoluo Konglo(Ngamia) mane omigi kaka ranyisi mane gikwayo. Ne ok gimakore gi chik mar weyo thuolo ne Oluoluo Konglo no omodhi e soko odiochieng achiel to gin bende gitwom pi e odiochieng' ma luwe kamano kamano ma gichwe ginege. Kuom mano Ruoth Nyasaye ne Okelonegi chwat kuom kadho chikno ma anyali omakogi malit.
- 1-4. Ruoth Nyasaye Singore gi gik Mochueyo kendo en kaka Jachuech En gi Nyalo gi Ratiro mar Kuong'ore gi gimoro amora. Chieng miyowa ler gi teko kaeto dwe bende miyowa ler gotieno ka chieng' osepodho kendo due ka rieny kamenyo piny kar tarik 13,14,15 ka opong'o kor luasi. Ruoth Nyasaye Singore gi Polo mondo wane kaka Ochweye ka onge sirni ma omake.
- 5-6. Onyiso tekre kuom Singruok no. Bang'e Osingore gi Piny kaka Opedho kaka par mondo wawuothie e wiye maonge pek moro amora.
- 7-10. Ruoth Nyasaye ema Ochueyo chuny dhano kendo en ema Omiyowa ngima. Bang'e Opuonjowa ni chuny opogore opogore. Onyalo teri ma itim timbe mochido kata timbe makare. Opuonjo dhano ber chuny to gi rach mare ka oweyo luwo chik. Omiyo jalno morito chunye onge kiawa ni oreso chunye to jalno ma onjao chunye oyudo lal matamre gi nono.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا (٩)

9 Adieri en jaloch ng’at ma opuodhe.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا (١٠)

10 To oyudo lal maduong’ ahinya ng’at ma onjawe [gi timbe mofuwo].

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا (١١)

11 Jo dho od Thamud ne okwedo Jaotegi nekech timbegi molil ma pile.

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا (١٢)

12 Ka ne achiel kuomgi owalore mondo otimne timbe maundu [oneg Ngamia Mar Ruoth Nyasaye].

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا (١٣)

13 To Jaote Ruoth Nyasaye ne owachonegi ni: Ma en Ngamia (Oluoluo Konglo) mar Ruoth Nyasaye to gi math mare.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا (١٤)

14 To ne gikwede ma ginego Oluoluo (Kendo ne gitweye ma giyang’e) Omiyo Ruoth Nyasachgi ne Otiekogi, nikech richogi ma gilal nono.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا (١٥)

15 Kendo [Ruoth Nyasaye] ok Oluoro gikone.

- 11-15. Jo Thamud mane Ruoth Nyasaye Ogolone gi Oluoluo Konglo ekor lwanda kaka Hono mondo mi giyie kuom Janabi Swale ne okwede kaachiel gi Honni go te. Bang’e Janabi Swale ne osiemogi gi siem mager ewi Oluoluo Konglo no to ne ok giwinjo siem no mi achiel kuomgi miluongo ni QUDAAR ne ochiwore ma oyang’o Oluoluo Konglo mar Ruoth Nyasaye no omiyo ne oornegi chwat malit manyiso ni ka ji ok siemre ewi maricho ma gitimo to machiegni chwat biro maonge ng’at manyalo konyo.

꧁SURA AL-LAIL-92꧂

سُورَةُ اللَّيْل بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ			**SURA MAR OTIENO-92.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى	(١)	1	Akuong'ora gi otieno ka umo.
وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى	(٢)	2	To gi odiochieng ka yangore.
وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالأُنْثَى	(٣)	3	To gi Jal mane Ochueyo dichwo gi dhako.
إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى	(٤)	4	Adiera kinda ma utimo opogore opogore.[nitie jomatimo kinda e ber to gi matimo kinda e richo].
فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى	(٥)	5	To ng'at ma ogolo chiwo [sadaka] kaeto oluoro Ruoth Nyasaye.
وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى	(٦)	6	Kaeto oyiere gi ber ma Ruoth Nyasaye ochike.
فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى	(٧)	7	Wabiro losone yorene ma bed mayot ahinya.
وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى	(٨)	8	To ng'at ma obedo jangudi ma onenore ni oromo.

- 1-3. Ruoth Nyasaye Singore gi ler mar odiochieng to gi mudho ka donjo gotieno. Magi duto nyiso Nyalo to gi Duong' mar Ruoth Nyasaye. Bang'e to Oparonwa ni En E Jachuech Mochueyo gik moko ariyo ariyo, dhako gi dichwo kuom chuech te omiyo Okuong'ore kuom nyalo mare mar Chueyo gigo ariyo ariyo.
- 4: ekind oganda duto te nitie jogo ma timo kinda kuom timo ber mondo giyudi ng'uono mar Ruoth Nyasae kendo ka gigeno piny ruodh polo ti gi matimo kinda kuom timo richo ma gikone to en mana masira gi lal maduong'.
- 5: Kae Ruoth Nyasaye Wuoyo kuom jagono ma jachiwo kendo konyo ji mochando kendo gitimo mano gi chuny maler maonge owuora kaka Ruoth Nyasaye dwaro mondo walame kendo watimne chuechne tee ber mana kaka Ochikowa kendo kaka Odwaro kuom gueth ma Ruoth Nyasaye Ochiwo ne dhano.
- 6: 'Yie kuom wach ma kare' en mako chike Ruoth Nyasaye kaka Odwaro nekech ka ochikowa gimoro to nyiso ni gino nigi ohala kuomwa to ka okwerowa gimoro to nyiso ni gino nigi kethruok maduong e ngimawa.
- 7: 'Ketone yot e yorene 'tiende ni Ruoth Nyasaye Keto yot ne jagono moluoro kendo momako chikene kata obedo ni odak e chandruok to gima moro chunye en lamo Ruoth Nyasaye. To gi timo timbe mabeyo.
- 8,9,10: Jagono ma ngudi kuom golo mwandune ka okonyo jomodhier kendo ok olu dwaro mar Jachuech, chutho obiro keto yorene matek mokadho. 11: Ruoth Nyasaye Siemo dhano ni mwandu ma en godo ma oyudo e pinyka ok nokonye gi gimoro

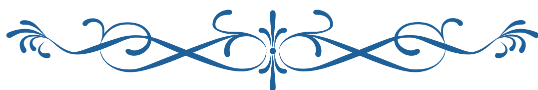
وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَى	(٩)	**9** Ma okwedo ber.
فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى	(١٠)	**10** Wabiro rido ne yorene mabed matek mokadho.(Wabiro ketone mayot yorene mag richo ma odonji e mach).
وَ مَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى	(١١)	**11** To mwandune biro konye gi ang'o seche ma oling'ore (e mach)?
إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى	(١٢)	**12** Chutho en Tichwa mondo Watelnu eyor puodhruok.
وَ إِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَ الْأُولَى	(١٣)	**13** Kendo chutho Piny Ruodh Polo gi Piny en Marwa.
فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى	(١٤)	**14** Kare koro Asiemou ni utang' gi mach makakni.
لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى	(١٥)	**15** Ok enodonj eiye mak mana ng'at ma rach mogik.
الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى	(١٦)	**16** Ma kwedo kendo ng'anyo.
وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى	(١٧)	**17** To ng'at moluoro Ruoth Nyasaye to ibiro resi.
الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى	(١٨)	**18** Ma golo mwandune ka odwarogo puodhruok.

---

amora kiny eseche ma sand biro tuch kuom richo mane gitimo.

- 12,13: Ruoth Nyasaye Oyango ne dhano yorno moriere ma onego olu to gi yorno mobare ma biro mana tere e mach mochuere kendo en mana tich Nyasaye kende Riembo weche duto mag Piny ni to gi weche mag Piny Ruodh Polo kaka waneno.
- 14-16: Ruoth Nyasaye siemo dhano kuom sand mar wachgiko pinyin kendo owacho ni majno joricho ema nodonjie to gi jagono ma oloko ng'eye ne wach Ruoth Nyasaye.
- 17-21: To jogo mohero Ruoth Nyasaye kendo chiwo ne jomodhier yor konyruok, ok nekech kony mane okonygi go motelo to mana nekech gimanyo godo ng'uono mar Ruoth Nyasaye mondo giyud puodhruok gi warruok, chutho Ruoth Nyasaye noresgi ma ok ginine mach ngang'.

وَمَالِأَحَدٍعِنْدَهُمِنْنِعْمَةٍتُجْزَى (١٩)	**19** To ok ni otimo kamano mondo ochul go ng’ato ber motelo mane otimne.
إِلَّاابْتِغَاءَوَجْهِرَبِّهِالْأَعْلَى (٢٠)	**20** Magi otimo mondo omany go nguono mar Ruoth Nyasaye.
وَلَسَوْفَيَرْضَى (٢١)	**21** Kendo gikone enomor mosiko.



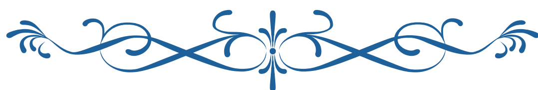
꧁SURA AD-DHUHAA-93꧂

سُورَةُ الضُّحَىٰ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	**SURA MAR SAA ONYANGO-93.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالضُّحَىٰ (١)	1 Akuong'ora gi saa onyango.
وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ (٢)	2 To gi seche ma mudho umo (donjo).
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ (٣)	3 Ruoth Nyasachi ok Oweyi kendi kendo ok Okuni.
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ (٤)	4 To adier, ndalo giko nobed maber kuomi moloyo ndalo motelo.
وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ (٥)	5 To Ruoth Nyasachi biro miyi ma inimor.
أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ (٦)	6 Donge ne Oyudi ka in kich (nyathi kich) ma Omiyi kar dak?
وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ (٧)	7 Kendo Oyudi ka ionge puodhruok ma Oteloni?

- 1, 2: Ruoth Nyasaye Kuong'ore gi "Okinyi saa onyango" to gi mudho madonjo seche mag otieno..
- 3: E ndalo motelo ka Ruoth Nyasaye Oseyango Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, kaka Jaotene, ne kinde moro kanyo okalo ndalo mogwarore kapok okelne fweny moa ka Ruoth Nyasaye kaka ne Gabriel (Jibril) kelonega. Bang'e jothurgi gi jogo duto mane ochaye ne ochako wuoyo kuome kaka Ruoth Nyasaye osekune kendo oweye. Adieri kuyo ne ochako donjo ne. Kaeto Ruoth Nyasaye ochako orone fweny kaka ne timore mokuongo kendo ne obedo gi mor. Emomiyo e sura ni, Ruoth Nyasaye wachone Jaotene ni:- " We bedo gi kuyo. Be en adier ni Ruoth Nyasachi ne owiti?" ilerone Jaote ni to kane gichako nyieri, donge ne Wapari ma Watimoni kaka idwaro, manyisore ni ok ne Wakecho kodi.
- 4: Kaka ndalo ne medo dhi e kaka tich Jaote ne medo bedo maber kendo ji ne medo donjo e din mar Islam.
- 5, 6 gi 7: Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ne oyudo chiwo diriyo. Mokuongo dwarone e pinyka ni mondo ji mathoth odonji e din mar Islam kendo gimak chike Ruoth Nyasaye achiel kende. Loyo lwenje mane okedoe gi wasike to gi jo wasik Ruoth Nyasaye, magi ne gin loch mane oyudo e thuolo manok ahinya kaka lweny mar Badri, Uhud, Yarmuk,Mut'aa, Khandak to gi mamoko. Mar ariyo, singo gi ber ma rite e piny Ruodh Polo ma Jachwech Owuon Ema Ong'eyo.

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ	(٨)	**8**	Kendo Oyudi ka in jachan ma Omiyi moromi?
فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ	(٩)	**9**	Koro, omiyo nyathi kich kik irogne (kik ogone koko).
وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ	(١٠)	**10**	To jakwecho bende kik idhawne.
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ	(١١)	**11**	To gueth mogundho mag Ruoth Nyasachi bende ipwo.

- 8: E wesni, Ruoth Nyasaye Parone Jaotene ni mondo ong'i ane maler kama ne oaye to gi ngima ma osekadhoe. Mokuongo wuon mare ne otho kapok onywole kendo ok oneno wuon gi gi wang'e. bang'eno mapiyo piyo, min mare otho kapod otin oja higa auchiel kende ma odong' kich. Ne opidhe gi ji mopogore opogore kuom anyuola gi kaeto bang'e obedo jakwath. Bange' onyuomo jaode, Min Jomoyie MAMA KHADIJA BINTI KHUWAILID (ﷺ)Ruoth Nyasaye Oyie kode, mane nigi mwandu mogundho. Bang'e Ruoth Nyasaye ne Oyiere e kind oganda mane ofuwo ma lamo nyiseche ma nono kendo obedo janabi. E kinde ma ok ong'eyo kaka onyalo loko chuny jogi mane olal mondo omak chike mag Ruoth Nyasaye. Ne Omiye rieko to gi yo monego olu mondo ochop dwarone. Bang'e kane idwanege gi jo Makka, ne odar gi joge odhi Madina kendo bang' thuolo mogwarore ka otiyo tich Ruoth Nyasaye, ne oyudo loch maduong ahinya ma omiyo ohere gi anyuolane duto te. Ruoth Nyasaye Nyiso Jaotene ni kuom mano dag gi nyithind kiye maber kendo jomodhier bende ikony.



꧁SURA ASH-SHARH-94꧂

سورة ألم نشرح بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ	SURA MAR YAO-94. Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
أَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ (١)	1 Donge ne Wayaoni agogi?
وَوَضَعۡنَا عَنكَ وِزۡرَكَ (٢)	2 Ma Wagoloni pek mane nie kori?
ٱلَّذِيٓ أَنقَضَ ظَهۡرَكَ (٣)	3 Ma ne turo kori?
وَرَفَعۡنَا لَكَ ذِكۡرَكَ (٤)	4 Kendo Wating'o nyingi malo?
فَإِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا (٥)	5 Koro adier, bang' pek to nitie yot.
إِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا (٦)	6 Adiera bang' pek to nitie yot.
فَإِذَا فَرَغۡتَ فَٱنصَبۡ (٧)	7 To ka iyudo kinde ma kende to tim go kinda [ka ilemo].
وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرۡغَب (٨)	8 Kendo Ruoth Nyasachi ema igen kuome.

- Yao agoko kaendi Ruoth Nyasaye nyiso Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ni donge ne wagoloni kiawa mane chando chunyi gi dang'ni mane in godo?
- 2, 3: Ma wagoloni osigo mane in go? Ting' mapek (osigo) mane nie chuny Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, kapok fweny obirone ni enni to onyalo timo ang'o mondo onyis jogo mane olal yorno ma kare monego giluw. Ne ok ong'eyo gimane onyalo timo.
- 4, 5: Ruoth Nyasaye nyiso Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ni bang'e no to ne oyiere bedo Janabi kendo omiye din mar Islam, ma mano e din mogik mar dhano kendo okete obedo Jaote mogik ma oyudo gueth ma malo mogik moloyo Jonabi mane obiro motelo.
- 6. Ruoth Nyasaye nyiso Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ni ma en ranyisi ni bang' bedo gi pek gi chandruok, resruok nyaka to bi.
- 7. Adieri bang' chandruok to resruok nitiere omiyo ka isetieko tiji mar lando wach Ruoth Nyasaye, in iwuon dogi e lamo mondo ilam Ruoth Nyasachi.
- 8. Kendo isudi mondo ibed kode machiegni.



꧁SURA AT-TIN-95꧂

سُورَةُ التِّين بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR YIEND TIN-95.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ (١)	1 Akuongora gi Tini gi Zeituni.
وَطُورِ سِينِينَ (٢)	2 To gi god Sinai [ma Ruoth Nyasaye ne owuoye gi Jaote Musa].
وَهَذَا الْبَلَدِ الأَمِينِ (٣)	3 To gi dala ni ma okwee ni [dala mar Makka kama na onywole Jaote Muhammad].
لَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ (٤)	4 Adiera chuth, ne Wachueyo dhano gi chia maber moloyo chuech te.
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ (٥)	5 Kaeto waduoke obedo piny e bwo gik moko te[ka dhano oseweyo chik mane ochueye ne—lamo Ruoth Nyasaye ma obedo gi kido maber kaka chuech man gi winjo]

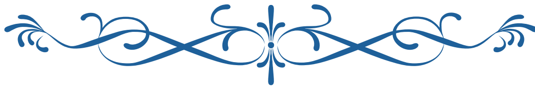
- 1. Ruoth Nyasaye Kuongore gi nying yien miluongo ni Tini to gi Zeituni ma iluongo ni olive gi dho ngere. Okuong'ore gi yiende ariyogi nekech olembe ma ginyayo to gi ohala ma gikelo ne dhani to gi huma ma gin go e pinje mag Sham. kanyo bende ekama ne omiye Jaote Issa ma wuod Mariam ote mare, Kwee mar Ruoth Nyasaye obed kode kaachiel gi min mare.
- 2. Kendo okuong'ore gi Got Sinai mane Ruoth Nyasaye Owuoye gi (Janabi) Jaote Musa (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare.].
- 3. Bende okuong'ore gi dala mar Makka. Dala mogwedhi man gi kwe kama na onywole Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, kendo dala ma Al-Kaaba nitie.
- 4. Ruoth Nyasaye bang' Kuong'ruok gi gigo ma Ochueyo En Owuon, Odhi nyime ka Olero kaka Ochueyo dhano gi chia, ber to gi rieko moloyo chuech moro amora. Dhano nigi obwongo ma miyo onyalo pogo maber kata marach, gima lee moko ok nyal timo.
- 5, 6 gi 7. Dhano riek. Oloso meli kwang' e wi pii, ndege ma fuyo. Odhi eweche mag nonro e dwe to gi mamoko ma waneno kendo wang'eyo. Bang'e dhano onogono ka hike medo bedo mathoth to pache lal kendo obedo jagono mofuwo ma ok ong'eyo gima dhi nyime kuom lal mar pache kendo olosere kar bedo. Andikoni bende nyiso ni jogo manowe luwo chike Ruoth Nyasaye

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ	**(٦)**	**6**	Mak mana jogo moyie kaeto otimo timbe ma beyo, gin gibiro yudo chudo ma ok ngadre.
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ	**(٧)**	**7**	To en ng'a ma kwedi bang' mano ewi wach mar chieng' bura?
أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ	**(٨)**	**8**	Donge Allah En E Jang'ad bura gi ratiro moloyo jong'ad bura tee?

---

nolorgi e ngima jogo man piny moloyo. Mak mana jogo momako wach Ruoth Nyasaye emanodong' e okang' ma malo ma emane Ruoth Nyasaye ochueyoe dhano.

- 8. Ruoth Nyasaye ema nigi ng'eyo ewi gik moko duto tee kendo jang'ad bura makare emomiyo jogo ma oluwo yorno makare kik bed gi luoro kata kihondko. To jogo mochayo chikene to ok nobare ma ok odonjo ei majno mager.



ௐSURA AL-ALAQ-96ஐ

سُورَةُ عَلَق بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR ORIGA MAR REMO-96.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ	(١)	1	Som! Kuom Nying Nyasachi Mochuecho.
خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ	(٢)	2	Ochueyo dhano kuom origa mar remo.
اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ	(٣)	3	Som! Nekech Ruoth Nyasachi e Jachiwo moloyo jochiwo te.
الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ	(٤)	4	Ma Opuonjo dhano gi kalam [kuom gik ma kalam ondiko].
عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ	(٥)	5	Ma Opuonjo dhano gigo mane ok ong'eyo.
كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ	(٦)	6	Adiera dhano en jamahati.
أَنْ رَآهُ اسْتَغْنَىٰ	(٧)	7	Ka oneno ni oromo.
إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ	(٨)	8	Chutho dok en ka Ruoth Nyasachi.
أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ	(٩)	9	Bende ineno jal ma tamo?

- In Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, som gima ipuonji ka ichako gi Nying Ruoth Nyasachi, ma En ema En gi teko to gi rieko mar chwueyo dhano.
- Ochueyo dhano maonge kama orem e chwuech dhano to gi rieko. Ochwueye kuom origa mar remo matin ma ondong', emomiyo dhano ok onego bed jasunga.
- Dhi nyime gi somo fweny ni! Nekech Ruoth Nyasachi ma Jang'uono moloyo duto te enopaki kendo ok nochayi (ok nokelni achaya).
- Ruoth Nyasaye emane Opuonjo dhano gi kalam [kuom gik ma kalam ondiko ma dhano opuonjore rieko mang'eny ma en go kawuononi nekech kar chakruokne ne onge gima ong'eyo kata achiel].
- Ma Opuonjo dhano gigo mane ok ong'eyo kendo pok oneno e ngimane.
- 6,7: Adiera ni dhano lokore kendo bedo jasunga, jamahati kendo jaguondo e nyim Ruoth Nyasaye ma Jarit ka oneno ni onge gima orem kuome nekech obedo jamuandu.
- 8: In Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, in e lwet Ruoth Nyasachi kendi kuome ema ji tee nodogie ka ichierogi kendo ichulogi kuom mabeyo kata maricho mane gitimo.
- 9,10: Donge ineno jagono mageng'one chuech Nyasaye mondo kik lam Ruoth Nyasaye e thuolo modwaro lamo Ruoth Nyasache?

عَبۡدًا إِذَا صَلَّىٰٓ (١٠)	**10** Jatich(wa) seche ma olemo?
أَرَءَيۡتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلۡهُدَىٰٓ (١١)	**11** Bende inene ka en ewi puodhruok?
أَوۡ أَمَرَ بِٱلتَّقۡوَىٰٓ (١٢)	**12** Kata ka ochiko ji kuom luoro Ruoth Nyasaye?
أَرَءَيۡتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ (١٣)	**13** Bende ineno kaka okwedo kendo oloko ng'eye ne wach ni?
أَلَمۡ يَعۡلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ (١٤)	**14** Bende ong'eyo ni Ruoth Nyasaye neno?
كَلَّا لَئِن لَّمۡ يَنتَهِ لَنَسۡفَعَۢا بِٱلنَّاصِيَةِ (١٥)	**15** Ok Kamano! Kaok oweyo timne no to wabiro make gi nyaksure mare.. (ka iywaye go itere ei mach.)
نَاصِيَةٖ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٖ (١٦)	**16** Nyaksure ma ja miriambo man gi richo mang'eny.
فَلۡيَدۡعُ نَادِيَهُۥ (١٧)	**17** Kare oluong jobuthe.
سَنَدۡعُ ٱلزَّبَانِيَةَ (١٨)	**18** To wan bende wabiro luongo Zabania.
كَلَّا لَا تُطِعۡهُ وَٱسۡجُدۡ وَٱقۡتَرِب (١٩)	**19** Omiyo kik irwaki wechege mofuwogo, kendo in kulri enyim Ruoth Nyasaye e lamo ma ibed kode machiegni.

- 11,12: Nyisa ni to ng'ama chalo kama bende nyalo yudo puodhruok ka otimo timbe machalo kama? Koso timbegego bende ineno ka oluwore gi timbe jagono madwaro ni ji olam Ruoth Nyasaye
- 13: Nyisa wach jagoni ma en tichne en mana kwedo mago ma Jaote Ruoth Nyasaye obiro godo, kendo ochayo geno to gi timbe mabeyo. Mago ok odwar.
- 14: Kuom mano ok ong'eyo ni Ruoth Nyasaye ong'eyo duto ma otimo, kendo ibiro chule kuom timbege go.
- 15,16: Kuom mano Ruoth Nyasaye golo siem mager ne jagoni ni kaok oweyo timbegego to ong'e ni ibiro make gi nyaksure mare kendo norwake ei mach mar ataro.
- 17,18: Ruoth Nyasaye koro siemo janjore ni, ni mondo ogwel joge moparo ni nyalo konye kuom chwat mapek mabiro yude to Wan Wabiro kelo Malaika mabiro miye sand mager maonge ma ipimo godo.
- 19: Ruoth Nyasaye jiwo Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ka owacho ni jago matamoji luwo chike mag Ruoth Nyasaye kik miye thuolo mar witoji. To yo mar timo kama en mana dhi nyime gi lamo Ruoth Nyasachi ka ikulorine nyaka e lowo ka ilame mochuere.

ꕥ SURA AL-QADR-97 ꕥ

سُورَةُ الْقَدْرِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR OTIENO MAN GI LUOR-97.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ	(١)	1	Adiera Wan ne Waloro fweny Quran e otieno mar Lailatul Qadri. (Otieno man gi luor moloyo.)
وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ	(٢)	2	To en ang'o mabiro nyisi ni to lailatul Qadri no to en ang'o?
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ	(٣)	3	Lailatul Qadri [otieno man gi luor] no en otieno ma ber ma loyo dueche alufu achiel.
تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ	(٤)	4	Malaika lor ei otieno no to gi Roho Maler (Jibril) ka nitie eigi,kuom rusa mar Ruoth Nyasachgi ewi weche duto.
سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ	(٥)	5	Kwee nitie e otieno no nyaka piny yawre.

1. Adiera wan ne wafwenyo Quran e otieno mar lailatul qadri, otieno man gi luor moloyo.
2. To en ranyisi mane mabiro yangoni ni to lailatul qadri no to en ang'o?
3. Lailatul qadri [otieno man gi luor no] en otieno ma ber ma loyo dueche gana (alufu)achiel.
4. Malaika lor ei otieno no to gi Jibril(ma en e Malaika ma otelo ne malaike tee e polo gi piny. Nyinge iluongo ni Jibrial kata Roho Maler kaka jokristo ong'eye.) ka nitie eigi, gi thuolo mar nyasachgi ewi weche duto.
5. Kwee nitie e otieno no nyaka piny ruu (nyaka ng'amba ng'adi kogwen).

SURA AL-BAYYINA-98

سُورَةُ الْبَيِّنَةِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR RANYISI MOYANGORE-98.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ (١)	**1** Joma ne omi andiko motelo to gi jolam nyiseche manono, ne ok nyal weyo mago mane gin go mokuongo nyaka chop ne gi wach moyangore maler mar din.
رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً (٢)	**2** [Tiendeni] Jaote mowuok ka Ruoth Nyasaye ma somo ne gi andiko mopuodhi maler.
فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ (٣)	**3** Eiye nitie chike mag Ruoth Nyasaye moriere tir.
وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ (٤)	**4** To ne ok gikere, jogo mane omi andiko motelo mak mana bang' ka osebiro ne gi andiko moyangore.

- 1-4: Jogo mane omi buge gin jo Yahudi gi jogo mane lamo nyiseche manono. Wes mar 1-4 nyiso kaka kapok Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, obiro ayanga, jo Yahudi gi jolam nyiseche ma nono ne odak Madina e thuolono kendo ne gikedo gi jogo mane ok lam Ruoth Nyasaye ma kende. Kendo ne giwachonegi ni e seche mabiro machiegni ni, Jaote Ruoth Nyasaye biro yangore kendo wabiro luwo bang'e mi wanabed gimoro achiel ka wakedo kodu. Gin ne giparo ni Jaoteno nowal kuowuok kuomgi (Joyahudi). Jolam nyiseche manono kane owinjo wach machalo kama, gin ne gibwok kendo gibedo ka girito Jaoteno mane biro yangorenegi machiegni. Emomiyo dhoudi adek gi (Joyahudi, jolam nyiseche ma nono to gi jo Qureish gi Jo Arabu mapok oyie, ne ok oweyo timbegi mane gin godo chakre chon ka girito Janabi mane owachi ni biro yangore. Kane Jaote Ruoth Nyasaye oyangore negi, jogo mane pok oyie ne oyie kuome kendo oluwo bang'e ma onywake lwedo mak mana jo Yahudi to gi mamoko kane gifwenyo ni Jaoteno ok en achiel kuomgi; tiende ni Yahudi kaka gin, ne gidagi luwo bang'e kendo gin bende ne gipogore. Moko kuomgi ne oluwo bang' Jaote Ruoth Nyasaye to moko ne ok oyie kuome ma ochako goye lweny.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ	**(٥)**	**5**	To ne ok ochikgi mak mana ni mondo gilam Ruoth Nyasaye achiel kende ka gipuodho ne din mare. Giyud puodhruok kendo gimak lamo motegno,kendo gigol zakka (sadaka mochunere) to mano e din moriere tir.
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ	**(٦)**	**6**	Chutho, jogo mane okwedo kuom joma ne omi andiko motelo ibiro rwako ei mach mar Jehannam, gidag kuno mosiko. Mago e chuech maricho moloyo duto.
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ	**(٧)**	**7**	To chutho, jogo moyie kaeto otimo timbe mabeyo, mago e chuech mabeyo moloyo chuech duto.
جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ	**(٨)**	**8**	Chudo margi ka nyasachgi en puothe mag mor maaore ringo ekindgi, mondo gidag kanyo mosiko. Nyasaye mor kode to en bende omor kode [nyasache]. Mago gin mag jalno moluoro Nyasache.

- 5,6: Jomane omi buge motelo ne ok obedo gi pogruok mak mana bang' biro Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, kane gifwenyo ni ok en achiel kuomgi [Tiendeni] Jaote mowuok kuom Ruoth Nyasaye ma somone gi andiko mopuodhi maler mawuok ei Quran.
- 7,8: Chutho jogo mane okwedo kuom joma ne omi andiko motelo(tiende ni Jo Kristo to gi oganda Jo Yahudi) biro donjo ei mach mar Jehannam, gidag kuno mosiko. Mago e chuech maricho moloyo chuech duto tee. To chutho jogo moyie kaeto owuotho e yor ler ka timo timbe mabeyo, mago e chuech mabeyo moloyo chuech duto tee. Chudo margi ka Ruoth Nyasachgi en puothe mag mor maaore ringo ekindgi, mondo gidag kanyo mosiko. Ruoth Nyasachgi mor kodi to gin bende gimor kode [Nyasachgi].Mago gin chudo mag ng'at ma oluoro Ruoth Nyasache.

SURA AZ-ZALZALA-99

سُورَةُ الزَّلْزَلَت بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ			SURA MAR YIENGNI MAR PINY-99. Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا	(١)	1	Ka enoyieng piny yiengni malich.
وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا	(٢)	2	To lowo (liel) bende biro golo gigene oko.
وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا	(٣)	3	To dhano biro penjo ni to: En ang'o marach gi piny kawuono ni?
يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا	(٤)	4	Chieng'ono obiro gano sigande tee.
بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا	(٥)	5	Nikech Nyasache Osefwenyone.
يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ	(٦)	6	Chieng'ono dhano biro wuok mopogore opogore mondo onyisgi timbegi.
فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ	(٧)	7	Omiyo ng'at mane otimo ber kata mana matin marom gi ong'ino to nyaka to obi one berno.
وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ	(٨)	8	To ng'at ma bende ne otimo richo kata mana matin marom gi ong'ino bende nyaka to obi one richono.

1. Ka enoyieng piny yieng mare malich manyiso ni osechopo gikone.
2. To [lowo] liete mane oike ji bende biro golo gigene oko, tiende ni jogo ma otho ibirochiero kawuok ebuche mane oikgie.
3. To dhano biro penjo gi luoro kaachiel gi dang'ni ni to en ang'o marach gi piny kawuono ni ma miyo oyiengni machalo kama ni?
4. Chieng'ono lowo biro gano sigande tee. Ruoth Nyasaye biro miye teko mar wuoyo gi duol ma dhano winjo.
5. Nikech Ruoth Nyasache osefwenyone, tiende ni osechike mondo owuo kendo kik oluor.
6. Chieng'ono dhano biro wuok koa e buchegi mopogore opogore mondo onyisgi timbegi mane gitimo to gi chudo mag timbego.
7. Omiyo ng'at mane otimo ber kata mana matin kaka ong'ino to nyaka to obi one berno. Ruoth Nyasaye Ochoke ma Okane maber mondo obi Onyise chieng' giko. Omiyo kawuono nyaka to chule ber duto mane otimo.
8. To ng'at mane otimo richo kata mana matin kaka ong'ino to nyaka to obi one richono. Ruoth Nyasaye Ochoke ma Okane maber mondo obi Onyise chieng' giko. Omiyo kawuono nyaka to chule midhiero gi richo duto mane otimo.

꧁SURA AL-AADIYAAT-100꧂

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ			**SURA MAR FARESE MARINGO MATEK-100.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا	(١)	1	Akuong'ora gi farese maringo matek [e lweny] ka gigiyo.
فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا	(٢)	2	Kendo ka tiendegi chwado piny to golo pil mach.
فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا	(٣)	3	Ka gimonjo e seche mag ng'amba kogwen seche ma sirawende.
فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا	(٤)	4	Ka gidhuolo buru.[nekech ng'wech matek ma giringo no].
فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا	(٥)	5	Ma giketo jo wasigu diere (giluorogi).
إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ	(٦)	6	Chutho dhano en ng'at ma onge erokamano kuom gueth mag Ruoth Nyasaye.
وَإِنَّهُ عَلَى ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ	(٧)	7	Kendo kuom adiera, ong'eyo magi maber ahinya [ni oonge erokamano.]

1. Akuong'ora gi farese maringo matek [e lweny] ka gigiyo.
2. Kendo ka tiendegi chwado piny matek to golo pil mach ka gimwomo gidonjo ei alap mar lweny.
3. Ka gimonjo e seche mag ng'amba. Sechegi en seche ma kende nekech jo wasigu pod nitie e chuny nindo kendo ok gigen ni inyalo monjgi.
4. Ka gidhuolo buru gi nyadhi malich [nekech ng'wech matek ma giringo no.]
5. Ma giluoro kendo giketo jo wasigu diere maonge kama ginyalo ringo gidhie.
6. Chutho dhano en ng'at ma onge erokamano kuom gueth ma Ruoth Nyasaye osemiye kendo ting' ma oseting'ego malo ewi lee duto te mantie ewang' pinyni.
7. Kendo kuom adiera, gi echunye ma iye, ong'eyo magi maber ahinya [ni oonge erokamano.]

وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ (٨)	**8** Kendo chutho ohero mwandu hera mogundho.
أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي ٱلْقُبُورِ (٩)	**9** Enni be ong'eyo ni eseche ma ibiro chiero joma ni ei liete.
وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ (١٠)	**10** Kaeto otang'ne gi duto mantie echuny. [timbe te mane otimo mane ondiki e andiko achiel kendo okan.]
إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ (١١)	**11** Ruoth Nyasachgi chieng'onogo biro bedo Jang'eyo margi maonge kiawa.

8. Kendo chutho dhano ni ohero mwandu hera mogundho. Oyie timo gimoro amora tek mana ni oyudie mwandu. Ma ema omiyo jomoko pidho nyaka thuonde, jinni kata juogi* to jomoko bende oyie golo kata mana nyithindegi misango ne jachien mondo giyidie mana mwandu.
9. To enni be ong'eyo ni eseche ma ibiro chiero joma ni ei liete mondo yangnegi mago mane gitimo.
10. Kaeto otang'ne gi duto mantie echuny. Timbe te mane otimo mane ondiki e andiko achiel kendo okan.
11. Ruoth Nyasachgi chieng'onogo biro bedo Jang'eyo margi maonge kiawa kendo ng'ato ka ng'ato noyud pokne maonge mibadhi.
*Nonro mar wach ni waselero mabor ei sura mar 114. SURATU AL-NAAS.



꧁SURA AL-QAARI'A-101꧂

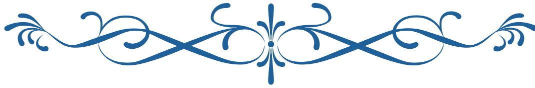
سُورَةُ الْقَارِعَةُ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ		**SURA MAR KIHONDKO MADUONG'-101.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.	
الْقَارِعَةُ	(١)	1	Kihondko ma goyo chuny!
مَا الْقَارِعَةُ	(٢)	2	En kihondko mane magoyo chuny?
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ	(٣)	3	To en ang'o mabiro leroni ni to kihondko magoyo chuny no to en ang'o?
يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ	(٤)	4	Chieng ma ji biro chalo gi sam ma oke.
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ	(٥)	5	To gode bende biro chalo gi pamba ma oke to yamo tero.
فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ	(٦)	6	To ng'atno ma rapim mare biro bedo mapek.
فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ	(٧)	7	En obiro dak e ngima mar mor.
وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ	(٨)	8	To ng'atno ma rapim mare biro bedo ni yot [tin].

1. Al Qaariah, Kihondko ma goyo chuny! En chieng' giko ma osechopo kendo obiro chakore gi tung' ma ibiro goyo, to gikone en ka oseng'ad bura mar jomaricho ka dhi ei mach to gi jomabeyo ka dhi ei puothe mag mor.
2. En ang'o malich miwuoro maloyo kihondko magoyo chuny kaluwore gi pek mare, lich mar timruok mare to gi dang'ni ma obirochopo go?
3. To en ang'o mabiro leroni ma ketni ayanga ni to kihondko magoyo chuny no to en ang'o to ochalo nade?
4. Ibiro ng'eye, Chieng ma ji biro chalo gi sam ma oke kendo omer. Chieng ma kihondko no ochakore.
5. To gode bende biro chalo gi pamba ma oke to yamo tero ka giringo matek to mano ok en chal margi pile. Gode ochung' motegno to ka ineno ka gichako ng'wech ka yamo terogi to inge ni wachni pek mokadho apima.
6. Omiyo koro ng'atno ma rapim mare biro bedo mapek, nekech osetimo timbe mabeyo ewang' piny ka,
7. En obiro bedo e ngima mar mor ei puothe jomowal kendo ka chunye okwe nekech Ruoth Nyasaye orome.
8. To ng'atno ma hape rach, ma rapim mare biro bedo ni yot [tin] nekech ne ok otimo mago mane Ruoth Nyasache ochike.

فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٞ (٩)	**9** En kar dakne biro bedo ei mach mar Haawiya ma inimoe.
وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا هِيَهۡ (١٠)	**10** To en ang'o mabiro nyisi ni to Haawiya no to en ang'o?
نَارٌ حَامِيَةُۢ (١١)	**11** En Mach makakni.

---

9. En kar dakne mochwere biro bedo ei mach mar Haawiya ma ka olute to ime mana kaka ng'at ma odonjo e kut nyumore.
10. To en ang'o mabiro nyisi ni to mach mar Haawiya no to en mach mane?
11. En mach makakni ma ng'at ma okwedo yie ok nekos donjoe.



꧁SURA AT-TAKAATHUR-102꧂

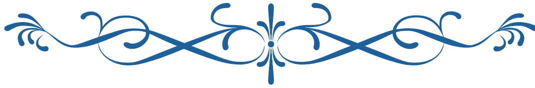
سُورَةُ التَّكَاثُرِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR GANGO MWANDU -102.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ (١)	1 Usegaloru mokadho ka umanyo mang'eny [kuom mwandu, nyithindo to gi telo.]
حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ (٢)	2 Manyaka koro ulimo liete. [ugaloru ma uromo gi tho ka ok upar].
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (٣)	3 Ok Kamano! Machiegni ni ubiro ng'eyo.
ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (٤)	4 Kendo ok Kamano! Machiegni ni ubiro ng'eyo.
كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ (٥)	5 Ok Kamano! Kane bed ni un gi rieko matut.
لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ (٦)	6 Omiyo asingo nu maonge kiawa ni nyaka to ubi une mach.

1. Usegaloru mokadho ka umanyo mang'eny [kuom mwandu, nyithindo to gi telo.] ma uweyo mago ma ochunore mondo utim kaka lamo, jiuruok kuom makruok gi timbe mabeyo.
2. Ma nyaka upo ka utho nono ka onge gimoro amora maber ma utimo ma udhi go ka Nyasaye.
3. Ok Kamano! Machiegni ni ubiro ng'eyo ni kaka ne uparono opogore gi kaka ne Ruoth Nyasaye opange.
4. Kendo ok Kamano! Machiegni ni ubiro ng'eyo ni chenro maru opogore mabor ahinya gi chenro mag Ruoth Nyasaye.
5. Ok Kamano! Kane bed ni un gi rieko matut mar ng'eyo ni timbe ma utimogo mono, to dine ilokoru uweyo timbe mamono go.
6. Omiyo asingo nu maonge kiawa ni nyaka to ubi une mach onogo mar Ruoth Nyasaye ma ochiku ni kaok uwuotho eyo moriere to nyaka to udonjie maonge kiawa.

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيۡنَ ٱلۡيَقِينِ (٧)	**7** Kendo adieri ubiro nene gi wengeu ma iye.
ثُمَّ لَتُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ (٨)	**8** Kaeto ibiro penjou ewi gueth (bwanga) mane omiyou (okweyonu)

---

7. Kendo adieri ubiro nene gi wengeu ma iye . Tiende ni ubiro neno mach kaka wang'ou to tho bende ok utho ma lit onogo ubiro winjo e chunyu. En mana sandruok nyaka chieng'.
8. Kaeto ibiro penjou ewi gueth (bwanga) mane omiyou (okweyonu) ne utiyogodo nade. Jogo mane omi omenda, nyithindo, ngima, rieko, to gi gueth mang'eny ma ung'eyo to gi maok ung'eyo.



ঌSURA AL-ASR-103৲

سُورَةُ الْعَصْر بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR NDALO PINY-103.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَالْعَصْرِ (١)	**1** Akuong'ora kuom kinde.
إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ (٢)	**2** Chutho dhano nie lal maduong'
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ (٣)	**3** Mak mana jogo moyie, kaeto otimo timbe mabeyo, kaeto ojiwore kuom ratiro kendo ojiwore kuom deyo nyuok.

1. Akuong'ora kuom ndalo gi mag giko nekech honni mang'eny matimore e ndalogi to gi puonj mayudore eiye. (Honni machalo kaka nyithindo ma inywolo gi andiko mag Quran e dendgi, Auka malich matimore kawuono kaka Catrina, El-Nino, Tsunami, to gi mamoko.)
2. Chutho dhano nitie e yor lal ayanga.
3. Mak mana jogo moyie, kaeto otimo timbe mabeyo ka giwuotho e yor ler, kaeto ojiwore kuom ratiro, kendo ojiwore kuom deyo nyuok nekech ging'eyo ni onge gimanyalo timmore negi maber kata marach mak mana ka Ruoth Nyasaye oyie mondo mano otimre, omiyo gihoyore ka gigeno kwome.



ꕥSURA AL-HUMAZA-104ꕥ

سُورَةُ الهُمَزَةِ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ	SURA MAR JAKUOTH-104. Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
وَيۡلٞ لِّكُلِّ هُمَزَةٖ لُّمَزَةٍ (١)	1 To mano kaka nobedne malit ne ngatno ma jasiga.
ٱلَّذِي جَمَعَ مَالٗا وَعَدَّدَهُۥ (٢)	2 Ma ochoko mwandu ma onwoyo kwano gi.
يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخۡلَدَهُۥ (٣)	3 Oparo ni mwandune go biro rite ma odag mosiko?
كَلَّاۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِي ٱلۡحُطَمَةِ (٤)	4 Ok kamano! Ibiro dire e Huthwama.
وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحُطَمَةُ (٥)	5 To en ang'o mabiro nyisi ni to Huthwama no to en ang'o?
نَارُ ٱللَّهِ ٱلۡمُوقَدَةُ (٦)	6 Em mach nar Ruoth Nyasaye ma omoki kendo liel.
ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلۡأَفۡـِٔدَةِ (٧)	7 Ma kakni ka odonjo nyaka e chuny.
إِنَّهَا عَلَيۡهِم مُّؤۡصَدَةٞ (٨)	8 Chutho ibiro loronegi eiye.
فِي عَمَدٖ مُّمَدَّدَةِۭ (٩)	9 Ka otwegi e sirni motegno.

1. Obiro yudo chwat malich jalno ma jakuoth ma jasiga ma timbene oyombore oyombore makelo wich kuot kuom wechene to gi ranyisi ma onyiso ka oting'o weche ma koni ka otero kocha ka othuwogo ji.
2. Ma ochoko mwandu mang'eny ma ogale ka oneno ni mwanduge go nyalo konye enyim Ruoth Nyasaye. Omiyo okwanogi kendo onwoyo kwanogi gi nyadhi.
3. Oparo ni mwandune go biro dage nyaka chieng'? Makata tho mowuok ka Ruoth Nyasaye ok nyal make?
4. Ok kamano! Owe galore galruok maduong ma en go no. Adier, adier, Ibiro dire e Huthwama, mach ma hadho gimoro amora ma odir eiye.
5. To en ang'o mabiro nyisi ni to mach mar Huthwama no to en ang'o?
6. En mach mar Ruoth Nyasaye ma ne omoki kuom chik mar Ruoth Nyasaye kendo oliel nyaka chieng.
7. Ma kakni ka oidho odonjo nyaka ei chuny ng'at ma rondo maok mak chike Ruoth Nyasaye.
8. Ibiro loro ne gi ei majno ma onge kama giringo gidhie mak mana wang' mosiko.
9. Ka otwegi e sirni motegno maok mukre omiyo giniwang' mochwere.

SURA AL-FIL-105

سُورَةُ الْفِيلِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ	SURA MAR LIECH-105. Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ (١)	1 To be ne ineno kaka Ruoth Nyasachi ne Otimo ne jolweny mag liech?
أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ (٢)	2 Donge ne Omiyo chenrogi okethore nono?
وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ (٣)	3 Ma Ooro ne gi winy mabiro kidienje ka kidienje.
تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ (٤)	4 Mane furo gi gi kite mowuok ei mach.
فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ (٥)	5 Ma Oloko gi kaka lum ma dhok onyamo ma ong'udho.

1. In Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, Koro iseng'eyo maler ahinya maonge kiawa, kaka ne Ruoth Nyasachi otimone jo lwenj liech mane dwaro muko od lemo mar Al-Kaaba.
2. Iseng'eyo maler ahinya kaka ne Ruoth Nyasaye ne omiyo kinda mane giketo kuom dwaro muko odno ne oleny nono ma onge kama ochopoe.
3. Kendo kamano Ruoth Nyasaye ne othuyogi gi jolweny mag winy mane osieko ne gi kidienje ka kidienje mi oluorogi ma oketogi diere maonge kama giringo gidhiye.
4. Kagifurogi gi kite moa ei mach mar Jehannam.
5. Ma oloko gi kaka kambula ma dhok onyamo ma ong'udho ma koro otwo maonge tich.



ꕤSURA QURAISH-106ꕤ

سُورَةُ القُرَيْش بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR JO QURAISH-106.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ	(١)	1	(Wuorie uru) Kaka jo Qureish ong'iyo.
إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ	(٢)	2	Kaka ging'iyo gi wuodhe mag oro gi chiri.
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ	(٣)	3	Omiyo gilam mana Ruodh Od ni [Al-Kaaba mantie Makka].
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ	(٤)	4	Ma pidhogi kik gibed gi kech kendo umogi kik gibed gi luoro.

1. Koro wuorie uru kuom gik mago ma ochuno oganda jo Qureish.
2. Ochunore kuomgi ni nyaka to gidhi e wuodhe mag ohala ndalo mag oro kagidhi edala mar Yemen to ndalo mag chiri to gidhi Sham (Syria) kagidhi manyo chiemo gi kwee malich. Wuodhe mag oro go ema ne okelo jo Arabu egwenge mag Afrika ma ugwe higni mang'eny ahinya kendo ne omiyo din mar Islam olandore ahinya koni kata kapok olandore e piny mar Arabuni. Gwengewa gi mag Afrika ma ugwe ne jo Arabu gi odakie ndalo mathoth ahinya. Ka isomo buk mar "**Periplus of the Erythrean sea**" to gi "**East Africa and its Invaders**" ma ondiki gi Ngire Coupland. To gi buge mamoko mag **Sir John Gray, gi Ajuoga (Doctor) L.W. Hollingsworth.**
3. Omiyo ka gin jomaparo adier kama Ruoth Nyasaye osegologie to kare gipuodhne Ruoth Nyasaye, ma Wuon od lamo miluongo ni Al-Kaaba, alam ma kende kendo kik gilam nyiseche manono maok nyal konyo gi gi gimoro amora.
4. Ruoth Nyasaye emapidhogi kik kech neggi kagintie e hoho malich kama chiemo onge, kendo ma miyogi arita ma kende mondo kik jo maundu monjgi e wuodhegi go.



SURA AL-MAA'UN-107

سُورَةُ الْمَاعُون بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR GIK MIHOLO MATINDO TINDO-107.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ (١)	1 Bende ineno jal ma kwedo chudo?
فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ (٢)	2 En e jal ma dhiro wi nyathi kich.
وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ (٣)	3 Kendo ok ojiwu ewi wach mar pidho jachan.
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ (٤)	4 To mano kaka nobed ne gi malit, jogo ma lemo.
الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (٥)	5 Ma ok ochomore gi lembgi no tir.
الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ (٦)	6 Ma nyisore gi owuora ei lambgi no.
وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ (٧)	7 To koni to gigengo kony.

- Bende ineno jal ma kwedo chieng chudo: Chieng' ma oganda chuech te ochung' e nyim bura mondo chulgi. Jomabeyo nodhi e polo to joricho nodhi e mach mochuere?
- 2,3: Ka idwaro ng'eyo jagono to kare ng'i ng'atno ma dhiro wi nyathi ma kich kendo otiyo kode gi ang'enge (kata agoko) kendo ok iwinj kojiwo miyo jogo modhier kata jochan chiemo.
- 4,5: Chwat biro yudo jogo ma nyisore kaka gin jolemo to gitimo timbe machalo gi magi, ka gidich gi lemo ma ok nokonygi gi gimoro nekech maricho ma gitimo.
- 6: Joma odich mana gi nyisore ne ji kaka gin jolemo to jomoko okia lemo.
- 7: Jogi gin joma ok kony ji kendo gigeng'o kony moro amora manyalo dhi ne jogo modhier.

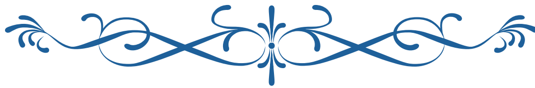


ꕤSURA AL-KAWTHAR-108ꕤ

سُورَةُ الْكَوْثَر بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		**SURA MAR GUETH MANG'ENY-108.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ	(١)	1 Chutho Wasemiyi ber mogundho.
فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ	(٢)	2 Omiyo lem kendo itim ne Ruoth Nyasachi misango.
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الأَبْتَرُ	(٣)	3 Chutho ng'at ma ochayi en e ng'atno ma otho gi wiye.

---

1. Chutho [Ruoth Nyasaye] Osemiyi in Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, gueth mang'eny ahinya e piny ka to gi polo malo bende.
2. Kaka koro osemiyi gueth go tee, koro chung' e lamo maonge dok chien ka iketo ler nyime kendo iyang' ne Ruoth Nyasaye ka itimone misango [kaka Jaote Ibrahim(ﷺ)Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare bende ne otimo ne misango ka igoyo ne go erokamano kuom gueth go tee kendo kuom pari e oganda tee] ma in ema oyieri ma omiyi guethgo.
3. Chutho ng'at ma okwedi no en ema en gi kuong' mosiko.



SURA AL-KAFIROON-109

سُورَةُ الْكَافِرُونَ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR JOMOKWEDO -109.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (١)	**1** Wach ni: un jomokwedo.
لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (٢)	**2** Ok alam mago ma ulamo.
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٣)	**3** To kata mana un bende ok ulam Ruoth Nyasaye ma alamo.
وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ (٤)	**4** Kendo ok abi lamo mago ma ulamo.
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٥)	**5** To kata mana un bende ok enulam Ruoth Nyasaye ma alamo.
لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (٦)	**6** Un gi dinnu uwegi to an bende an gi din na awuon .

1.
2. In Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, Wachi ka inyisogi: un jomokwedo [makafiri] ma omako mana alam mag fuwo machon.
3. An ok alam gik ma ulamo ma opogore gi Ruoth Nyasaye ma ngima.
4. To un bende ok unyal lamo Ruoth Nyasaye mangima ma Alamo kaachiel go jomoyie ma jo Islam.
5. To an bende ok anyal lamo gund alam ma ulamo nekech un jonawi.
6. To kata mana un bende ok unyal lamo gund alam ma Alamo nekech ma en lamo Ruoth Nyasaye ma kende.
7. Un gi kit din ma maru to an bende an gi kit din ma mara ma Ruoth Nyasaye owalona mondo alamego.



ꕥSURA AN-NASR-110ꕥ

سُورَةُ النَّصْرِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR KONY-110.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ (١)	1 Ka resruok mar Ruoth Nyasaye gi Loch Mare enochopi.
وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا (٢)	2 Ma ineno ka oganda donjo ei din mar Ruoth Nyasaye kueth gi kueth.
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا (٣)	3 Pak nying Ruoth Nyasachi kendo ikwaye ng'uono. En ema oyie gi puodhruok.

- 1,2: Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ne odar Makka ma odhi Madina ka en ng'atno ma jo Makka ok dwar. Ne orwake Madina kendo ne giyie luwo bang'e kuom wach Ruoth Nyasaye. Bang'e no adieri ne ofwenyore neji mathoth e oganda jo arab kendo ne gidonjo e din mar Islam kueth gi kueth. Kapok tichne ogik e piny ka, Ruoth Nyasaye ne oikone wuoth ma odwoke Makka kama ne onyuole kendo kama wasigu ne otime newa. E sechegi ne chunygi olokore kendo ne gidonjo e din kar rombgi. Ma nyiso kaka Ruoth Nyasaye ne omiyo Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, loch ma kende ma omiyo oganda mang'eny odonjo e din kapok otieko tije e piny. Sura ni kata wes ni en achiel kuom fweny mane ofwenyne Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ka ndalone mag tije ewang' piny ka dhi kagima chopo gikone. Bang wes ni lor kaachiel gi wes mamoko mogik ei Quran, jopuonjre mag Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ne obedo gi kuyo maduong ka gichich ni chalo ni Jaote Ruoth Nyasaye biro weyogi machiegni kendo moko kuomgi ne ywak.
- 3: Ka loch obiro bang' thagruok, en kare mondo wadwok ne Ruoth Nyasaye erokamano. Ka loch machalo kama ne oyudore, Jaote Ruoth Nyasaye ne okwayo ne jogo mane okethone (jowasike) ng'uono kendo ne orwakogi mondo gibed jo Islam ma luwo kaka Ruoth Nyasaye dwaro. Mano ne en ranyisi maber. Pach jomariek ewi sura ni en kama:-Sura ni koro wach mar loch maduong mane oyudi e dala mar Makka. To gima omiyo loch no ne uyudore ne en jo Qureish ka ne oketho winjruok mane oketi ekindgi gi jo Islam ma idendo ni Sulhul Hudeibiya, ka ne gimonjo jo dhood Khuzaa mane bende nigi winjruok gi jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ma ne okonyo jo dhood Bakri kuom winjruok no. Kane gisemonjogi to Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, oneno gik ma jo Qureish otimo kuom ketho winjruok, ne ochune mondo odhi owar [ores] dala mar Makka. Omiyo ne ochoko jolweny maroteke maromo gana apar [alufu apar]. Ne odonjo e dwe mar Ramadhan [dwe mar ochiko] e higa mar aboro bang' dar [Hijra] December 630 AD. Ne ogeng'o joge mondo kik gol lweny mak mana ka omonjgi to Ruoth Nyasaye ne ohero mondo jaotene odonji ei Makka maonge koko kata lweny. Omiyo ne oyudo loch maduong' malich e sigand Islam. Kendo Ruoth Nyasaye ne oyiene ma okonye ma oketo piny owacho [Sirkal] mar Islam maonge chuero remo. To loch mane oyudo no ne nigi oteku maduong' kendo malach ahinya e pinje mane oluore nekech ne en tieko alam mag sanamu [kido] to gi nyiseche ma nono e aluora ne no ka omuko sanamu mane nitie ei Al-Kaaba gi picha mane olier kanyo..To kane odonjo Makka [agond jo Islam] ne Jaote obedo gi loch ewi dhoudi duto mane odong' kuom jo Arabu mane nigi timbe mag fuwo kaka jo dhood Khawazan gi jo dhood Thaaqif. Ruoth Nyasaye ne omiyo ochungo sirkal ewi yie motegno to ok ewi balo mag dhoudi kata rangi; yie ma en Islam to gi bandera mar LAA ILAHA ILLA ALLAH.

ꕥSURA AL-MASAD-111ꕥ

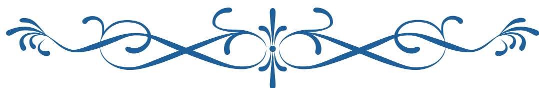
سُورَةُ المَسَد بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ			**SURA MAR WUON MACH-111** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ	(١)	1	Songa osemako bede ariyo mag Abu Lahab kendo osekwede (ong'ad kare oko).
مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ	(٢)	2	Mwandune gi gik mosechoko te ok nokonye.
سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ	(٣)	3	Enodonji e Mach Maliel (malielne nimalo malich).
وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ	(٤)	4	To Chiege,ma jating' yien [mag athuwe].
فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ	(٥)	5	To e ng'ute nitie tond tuoro.

- 1,2 gi 3: Abu Lahab [Wuon Mach ma weng'o]-mano nyinge mar njore mane omi nergi Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te nekech kite mane rach mogik kendo jaasigu maduong' mar Islam gi jo Islam. Nyinge hie iluongo ni Amru Ibn Hisham. Kane Jaote Ruoth Nyasaye luongo jo Qureish to gi anyuolane mondo obi owinj wach mane en godo mar lando Ruoth Nyasaye gi yango richo mane jogi nigodo, wuon mach ni ne ochung' kendo ochako kuong'o Jaote Ruoth Nyasaye ka owachone weche maricho molil. Kaka ne gimedo kwedo Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te e kaka din mar Islam ne medo yudo teko ka tekre wasigu medo mana dok chien. Thothgi ne otho e lweny mar Badri kendo Abu Lahab owuon ne otho juma achiel bang' lweny Badri. Wes mar adek nyiso kor mar tho mare to gi kama odhi donje tok thone. Jaod Abu Lahab ne en dhako ma bende ne nigi sigu maduong' gi Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te kendo ne okiny kaka apilo matindo. Ne omodo yien ma otimo kuthe kendo ka piny oseimore to oketogi e wang' yo kaka Jaote Ruoth Nyasaye kadhoe mondo ochuowe. Modo yien bende inyalo pim go jagono ma ting'o weche kowuok koni to otero kocha mondo okelgo athuwa. Gimane otimoni chalo mana ni ne oloso kar dakne ei mach mochuere gi tol kanitie eng'ute ka misumba. Ma ekaka ng'amarach loso kar dakne marach. Ma e puonj ma wayudo kuom ng'atno matimo richo kendo odagi lokore mondo okwa ng'uono kuom Ruoth Nyasaye. Ng'ama opidho richo mondo ohinygo nyawadgi, en ema gima opidhono nodogne ma hinye owuon.

ꕤSURA AL-IKHLAAS-112ꕤ

سُورَةُ الإِخْلَاصِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ			SURA MAR CHUNY MALER-112. Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ	(١)	1	Wachi: En Ruoth Nyasaye Achiel (kende).
اللَّهُ الصَّمَدُ	(٢)	2	Ruoth Nyasaye Achiel kende no ema onego okwa kony.
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ	(٣)	3	Ok Onyuol to Bende ok Onyuole.
وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ	(٤)	4	Kendo Onge Gino kata Ng'ato machal Kode kata achiel.

1. In Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, Jogo wacho gi nyadhi ka gipenji ni " to kare paknwa anena Nyasachi no" Wachi ni: en Ruoth Nyasaye ma kar kende ma onge nyawadgi.
2. Ruoth Nyasaye ma ema iketo geno kuome kuom konyruok chuech ne te ka gilame kendo gikwaye gueth ge kendo ka gitenore kuome kende.
3. Oonge gi nyathi; ok Onyuol to en bende ok Onyuole gi wuoro kata miyo. Kaka jo Kristo lieko ni Yesu en wuod Nyasaye kendo en e Nyasaye. Giwacho miriambo lilo nekech wachno en wach molil ahinya ewi Ruoth Nyasachwa.
4. To bende ok Ochal gi gimoro amora ma ung'eyo kata ma uparo.



SURA AL-FALAQ-113

سُورَةُ الْفَلَق بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ	**SURA MAR KOGWEN-113.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (١)	1 Wachi (nyisgi): ageng'ora ka aritora kuom Jachwej ng'amba (ugwe)
مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (٢)	2 Kuom richo mag gik ma Ochueyo.
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (٣)	3 To gi mago maricho ma yudore e seche mag otieno kamudho donjo.
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (٤)	4 To gi richo mag jogo (ajuoke) makudho tudi.
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (٥)	5 To gi jogo ma igi lit saa ma igi litie.

1. Wachi ne jogo ni: atenora kuom Ruoth Nyasaye ma Wuon okinyi eseche ma piny yawore kendo otieno lal to odiochieng' donjo.
2. Kuom njore mar jomaricho kuom chuech ne ma onge ng'at manyalo geng'o njoregi no mak mana Ruoth Nyasaye kende.
3. To gi rach mar otieno eseche ma otimo mudho mandiwa.
4. To gi rach mar janawi makudho tudi mondo okee rach no ka oiro ji.
5. To gi rach mar ng'at ma iye lit ma dwaro mana mondo gigeji okethre mondo ji oromre kode.



SURA AN-NAAS-114

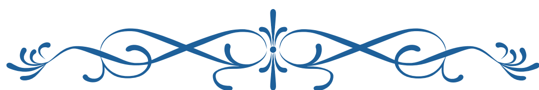
سُورَةُ النَّاسِ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ			**SURA MAR OGANDA DHANO-114.** Kuom Nying Ruoth Nyasaye ma Jares, kod Miwafu duto.
قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ	(١)	1	Wachi (nyisgi): ageng'ora ka aritora kuom Jachwech ma Japith mar ji (duto te.)
مَلِكِ ٱلنَّاسِ	(٢)	2	Ruodh ji (duto te.)
إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ	(٣)	3	Ma ilamo gi ji.
مِن شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ	(٤)	4	Mondo abed mabor gi jagono mopondo makelo kihondko kuom ji.
ٱلَّذِي يُوَسۡوِسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ	(٥)	5	Kendo keto kiondko gi dang'ni e chuny ji.
مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ	(٦)	6	Mayudore ei juogi gi dhano.

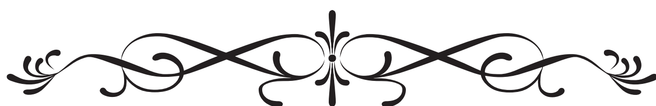
1. Wach ne jogo ni: Aumora kuom Ruoth Nyasaye ma Wuon oganda. Ma En ema Oloso yoregi te mag ngima, chiemo to gi mamoko.
2. Ruodh oganda dhano tee, motelo to gi mantie to gi mabiro ka en e Ruodhgi ewi ruodhigi tee.
3. Nyasach oganda joka dhano ma ema nyaka to chuech te lam.
4. Nekech kihondko ma okelo ekind ji ma ka ilame Ruoth Nyasaye to orumo.
5. Ma kelo ne ji kihondko e chunygi mondo ondhog gi kik gidhi eyor ler gi puodhruok.
6. Mayudore ekind oganda joka *juogi ti oganda joka dhano.

*JUOGI- Juogi gin oganda joka jinni. Ka waluongo ni jinni to ji mang'eny oseng'eyo ni gin gik machalo nade. Magi gin chuech mag Ruoth Nyasaye ma ne ochueyo chon gi lala ka ne pok ochueyo kata mana dhano. Ne gidak e piny ka kapok ochue Kwarwa mokuongo, Janabii Adam;(ﷺ) E dhowa ji mang'eny ong'eyogi kaka jachiende. Jachien en jagono ma Ruoth Nyasaye okuong'o kata obed ni en dhano kata obed ni en juogi. Jachien en ng'ato ang'ata ma timo timbe molil. Omiyo giyudore kuom oganda ariyogi; juogi gi dhano. Koro nitie pogruok maduong' mokadho e kind JUOGI, DHANO, JACHIEN.

1. Mokuongo, JUOGI gin oganda ma ochue gi mach. Ginenowa kaka oganda joka dhano to wan to ok wanee gi. Nitie juogi maricho mong'anyo ne chike Ruoth Nyasaye to gi ma omako chikne. Ok ginenre chutho mak mana ajuoke kata jonawi matiyo kodgi e yor juok ema nenogi kaluwore gi nawi ma gitiyogo. Gin bende ochunogi luwo kendo mako chike mag Ruoth Nyasaye mana kaka ochuno dhano timo kamano. Ginyuolore mana kaka dhano nyuolore. Nitie jo maundu kuomgi mana kaka kuom dhano. To adieri en ni gionge gi teko ma dhano nigo. Magi duto yudore ei puonj mochoki ma ochan maber ei buge mag Sunna (timbe) mag Jaote Muhammad (ﷺ) Ruoth Nyasaye oume gi kwee Mare kaachiel gi joge te, ma ondiki gi Imam Bukhary, Imam Muslim, Ibn Majja, Sunnan Abu Dawood to gi mamoko.

2. JACHIEN- jagoni en nyak mowuok kuom timbe ma mono kendo mogak ma itimo gi dhano to gi juogi. Ka dhano timo timbe mogak kaka terruok gi nyare ma onyuolo ma onyuolgo nyithindo, terruok gi min gi, mana kaka tinde timore kaka wawinjo e nyakalondo to gi TV, ka odak e apelo, (kong'o) ma kata chiege gi nyithinde ok ong'eyo ni to gichamo ang'o kaachiel gi timbe duto ma ung'eyo mamono, Ruoth Nyasaye kuong'o kendo golo ng'atno kata juogino ei ng'uono mare maduong' kendo obedo jachien. Omiyo dhano moro amora ma chalo kama en jachien. Ruoth Nyasaye ogeng'wa gi anjao mar jochiende.






لا إله إلا الله محمد رسول الله

